



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**BEKNOPT VERSLAG**

**COMPTE RENDU ANALYTIQUE**

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

**Donderdag**

**Jeudi**

**26-03-2015**

**26-03-2015**

**Namiddag**

**Après-midi**

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen :</p> <p>Natieplein 2</p> <p>1008 Brussel</p> <p>Tel. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.dekamer.be</p> <p>e-mail : publicaties@dekamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes :</p> <p>Place de la Nation 2</p> <p>1008 Bruxelles</p> <p>Tél. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.lachambre.be</p> <p>e-mail : publications@lachambre.be</p>
---	---

## INHOUD

## SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- mevrouw Meyrem Almaci aan de eerste minister over "het standpunt van de regering inzake racisme en discriminatie" (nr. P0381)	1	- Mme Meyrem Almaci au premier ministre sur "la position du gouvernement en matière de racisme et de discriminations" (n° P0381)	1
- de heer Ahmed Laaouej aan de eerste minister over "de uitspraken over racisme" (nr. P0382)	2	- M. Ahmed Laaouej au premier ministre sur "les propos relatifs au racisme" (n° P0382)	2
- mevrouw Karin Temmerman aan de eerste minister over "het standpunt van de regering inzake racisme en discriminatie" (nr. P0383)	2	- Mme Karin Temmerman au premier ministre sur "la position du gouvernement en matière de racisme et de discriminations" (n° P0383)	2
- de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister over "de uitspraken over racisme" (nr. P0384)	2	- M. Raoul Hedebouw au premier ministre sur "les propos relatifs au racisme" (n° P0384)	2
- mevrouw Vanessa Matz aan de eerste minister over "de uitspraken over racisme" (nr. P0385)	2	- Mme Vanessa Matz au premier ministre sur "les propos relatifs au racisme" (n° P0385)	2
- de heer Olivier Maingain aan de eerste minister over "de uitspraken over racisme" (nr. P0386)	2	- M. Olivier Maingain au premier ministre sur "les propos relatifs au racisme" (n° P0386)	2
- de heer Philippe Goffin aan de eerste minister over "de uitspraken over racisme" (nr. P0387)	2	- M. Philippe Goffin au premier ministre sur "les propos relatifs au racisme" (n° P0387)	2
- de heer Patrick Dewael aan de eerste minister over "ministeriële deontologie" (nr. P0388) <i>Sprekers: Meyrem Almaci, Ahmed Laaouej, Karin Temmerman, voorzitter van de sp.a-fractie, Raoul Hedebouw, Vanessa Matz, Olivier Maingain, Philippe Goffin, Patrick Dewael, voorzitter van de Open Vld-fractie, Charles Michel, eerste minister</i>	2	- M. Patrick Dewael au premier ministre sur "la déontologie des ministres" (n° P0388) <i>Orateurs: Meyrem Almaci, Ahmed Laaouej, Karin Temmerman, présidente du groupe sp.a, Raoul Hedebouw, Vanessa Matz, Olivier Maingain, Philippe Goffin, Patrick Dewael, président du groupe Open Vld, Charles Michel, premier ministre</i>	2
Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de eerste minister over "de scheiding der machten en de ministeriële deontologie met betrekking tot de persoonlijke tussenkomsten bij ambtenaren en rechtbanken" (nr. P0389) <i>Sprekers: Sarah Smeyers, Charles Michel, eerste minister</i>	9	Question de Mme Sarah Smeyers au premier ministre sur "la séparation des pouvoirs et la déontologie des ministres dans le cas d'interventions personnelles auprès de fonctionnaires et de tribunaux" (n° P0389) <i>Orateurs: Sarah Smeyers, Charles Michel, premier ministre</i>	9
Samengevoegde vragen van	10	Questions jointes de	10
- mevrouw Zuhail Demir aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "mystery calls en praktijktests" (nr. P0390)	10	- Mme Zuhail Demir au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les appels mystère et les tests de situation" (n° P0390)	10
- mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse	10	- Mme Nahima Lanjri au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur,	10

Handel, over "mystery calls en praktijktests" (nr. P0391)		sur "les appels mystère et les tests de situation" (n° P0391)	
- de heer Vincent Van Quickenborne aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "mystery calls en praktijktests" (nr. P0392)	10	- M. Vincent Van Quickenborne au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les appels mystère et les tests de situation" (n° P0392)	10
- mevrouw Meryame Kitir aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "mystery calls en praktijktests" (nr. P0393) <i>Sprekers: Zuhal Demir, Nahima Lanjri, Vincent Van Quickenborne, Meryame Kitir, Kris Peeters</i> , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel	10	- Mme Meryame Kitir au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les appels mystère et les tests de situation" (n° P0393) <i>Orateurs: Zuhal Demir, Nahima Lanjri, Vincent Van Quickenborne, Meryame Kitir, Kris Peeters</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	10
Vraag van de heer Hans Bonte aan de minister van Justitie over "de vrijlating van Syriëstrijders uit de gevangnissen van Hasselt en Vorst" (nr. P0394) <i>Sprekers: Hans Bonte, Koen Geens</i> , minister van Justitie	15	Question de M. Hans Bonte au ministre de la Justice sur "les détenus liés à la filière terroriste en Syrie libérés des prisons de Hasselt et de Forest" (n° P0394) <i>Orateurs: Hans Bonte, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	15
Vraag van de heer Alain Mathot aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het verblijf op een kraamafdeling" (nr. P0395) <i>Sprekers: Alain Mathot, Maggie De Block</i> , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	16	Question de M. Alain Mathot à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les séjours en maternité" (n° P0395) <i>Orateurs: Alain Mathot, Maggie De Block</i> , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	16
Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Financiën over "de fiscale maatregelen omtrent diesel" (nr. P0396) <i>Sprekers: Muriel Gerken, Johan Van Overtveldt</i> , minister van Financiën	17	Question de Mme Muriel Gerken au ministre des Finances sur "le diesel et les mesures fiscales y afférentes" (n° P0396) <i>Orateurs: Muriel Gerken, Johan Van Overtveldt</i> , ministre des Finances	17
Samengevoegde vragen van	18	Questions jointes de	18
- de heer Benoît Dispa aan de minister van Financiën over "de laattijdige terugbetalingen door de fiscus als gevolg van de zesde staatshervorming" (nr. P0397)	18	- M. Benoît Dispa au ministre des Finances sur "les retards de remboursement par le fisc dus à la 6e réforme de l'État" (n° P0397)	18
- de heer Roel Deseyn aan de minister van Financiën over "de terugbetalingsmoeilijkheden bij de FOD Financiën" (nr. P0398) <i>Sprekers: Benoît Dispa, Roel Deseyn, Johan Van Overtveldt</i> , minister van Financiën	18	- M. Roel Deseyn au ministre des Finances sur "les difficultés de remboursement par le SPF Finances" (n° P0398) <i>Orateurs: Benoît Dispa, Roel Deseyn, Johan Van Overtveldt</i> , ministre des Finances	18
Samengevoegde vragen van	20	Questions jointes de	20
- de heer Philippe Pivin aan de staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, over "de bestrijding van de sociale fraude en de tegenwerkingen door een aantal OCMW's"	20	- M. Philippe Pivin au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, sur "la lutte contre la fraude sociale et l'obstruction de certains CPAS" (n° P0399)	20

(nr. P0399)

- de heer Egbert Lachaert aan de staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, over "de opheffing van het beroepsgeheim van OCMW-maatschappelijk werkers, -raadsleden en -voorzitters bij 'ernstige vermoedens van fraude'" (nr. P0400)	20	- M. Egbert Lachaert au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, sur "la levée du secret professionnel pour les assistants sociaux, les conseillers et les présidents des CPAS en cas de 'soupçon sérieux de fraude'" (n° P0400)	20
<i>Sprekers: Philippe Pivin, Egbert Lachaert, Bart Tommelein</i> , staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee		<i>Orateurs: Philippe Pivin, Egbert Lachaert, Bart Tommelein</i> , secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord	
Agenda	23	Ordre du jour	23
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	23	PROJETS ET PROPOSITIONS	23
Voorstel van resolutie betreffende de situatie in Burundi (722/1-8)	23	Proposition de résolution concernant la situation au Burundi (722/1-8)	23
- Voorstel van resolutie over de toestand in Burundi (493/1-2)	23	- Proposition de résolution relative à la situation au Burundi (493/1-2)	23
<i>Bespreking</i>	23	<i>Discussion</i>	23
<i>Sprekers: Rita Bellens</i> , rapporteur, <b>Stéphane Crusnière</b> , <b>Jean-Jacques Flahaux</b> , <b>An Capoen</b> , <b>Katrin Jadin</b> , <b>Sarah Claerhout</b> , <b>Georges Dallemagne</b> , <b>Daniel Bacquelaine</b> , minister van Pensioenen, <b>Wouter De Vriendt</b>		<i>Orateurs: Rita Bellens</i> , rapporteur, <b>Stéphane Crusnière</b> , <b>Jean-Jacques Flahaux</b> , <b>An Capoen</b> , <b>Katrin Jadin</b> , <b>Sarah Claerhout</b> , <b>Georges Dallemagne</b> , <b>Daniel Bacquelaine</b> , ministre des Pensions, <b>Wouter De Vriendt</b>	
Wetsontwerp houdende instemming met het Aanvullend Protocol bij de Verdragen van Genève van 12 augustus 1949 betreffende de aanvaarding van een aanvullend onderscheidend embleem (Protocol III), aangenomen te Genève op 8 december 2005 (887/1-3)	33	Projet de loi portant assentiment au Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à l'adoption d'un signe distinctif additionnel (Protocole III), adopté à Genève le 8 décembre 2005 (887/1-3)	33
<i>Algemene bespreking</i>	33	<i>Discussion générale</i>	33
<i>Sprekers: Katrin Jadin</i> , rapporteur		<i>Orateurs: Katrin Jadin</i> , rapporteur	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	33	<i>Discussion des articles</i>	33
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake de Internationale Opsporingsdienst en met de Partnerschapsovereenkomst inzake de relaties tussen de Federale Archieven van de Bondsrepubliek Duitsland en de Internationale Opsporingsdienst, ondertekend te Berlijn op 9 december 2011 (900/1-3)	34	Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif au Service international de Recherches et à l'Accord de partenariat sur les relations entre les Archives fédérales de la République fédérale d'Allemagne et le Service International de Recherches, signés à Berlin le 9 décembre 2011 (900/1-3)	34
<i>Algemene bespreking</i>	34	<i>Discussion générale</i>	34
<i>Sprekers: Georges Dallemagne</i> , rapporteur, <b>Richard Miller</b>		<i>Orateurs: Georges Dallemagne</i> , rapporteur, <b>Richard Miller</b>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	35	<i>Discussion des articles</i>	35
Wetsvoorstel tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 2 april 2014 tot vaststelling van de	35	Proposition de loi portant confirmation de l'arrêté royal du 2 avril 2014 établissant les modalités de	35

nadere regels betreffende een federale bijdrage bestemd voor de financiering van bepaalde openbare dienstverplichtingen en van de kosten verbonden aan de regulering van en controle op de aardgasmarkt (974/1-3)		la cotisation fédérale destinée au financement de certaines obligations de service public et des coûts liés à la régulation et au contrôle du marché du gaz naturel (974/1-3)	
<i>Algemene bespreking</i>	35	<i>Discussion générale</i>	35
<i>Sprekers: Karine Lalieux</i> , rapporteur		<i>Orateurs: Karine Lalieux</i> , rapporteur	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	35	<i>Discussion des articles</i>	35
HUISHOUDELIJK REGLEMENT	36	RÈGLEMENT D'ORDRE INTÉRIEUR	36
Huishoudelijk reglement van de commissie bedoeld in artikel 66 <i>bis</i> , § 1, eerste lid, van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse (859/1)	36	Règlement d'ordre intérieur de la commission visée à l'article 66 <i>bis</i> , § 1 <sup>er</sup> , alinéa 1 <sup>er</sup> , de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements et de l'organe de coordination pour l'analyse de la menace (859/1)	36
<i>Algemene bespreking</i>	36	<i>Discussion générale</i>	36
<i>Bespreking van de artikelen</i>	36	<i>Discussion des articles</i>	36
Agenda	36	Ordre du jour	36
<i>Sprekers: Laurette Onkelinx</i> , voorzitter van de PS-fractie, <b>Georges Gilkinet</b> , <b>Meryame Kitir</b> , <b>Catherine Fonck</b> , voorzitter van de cdH-fractie, <b>Raoul Hedebouw</b>		<i>Orateurs: Laurette Onkelinx</i> , présidente du groupe PS, <b>Georges Gilkinet</b> , <b>Meryame Kitir</b> , <b>Catherine Fonck</b> , présidente du groupe cdH, <b>Raoul Hedebouw</b>	
GEHEIME STEMMING	38	SCRUTIN	38
Rekenhof - Benoeming van een raadsheer (N)	38	Cour des comptes - Nomination d'un conseiller (N)	38
Uitslag van de stemming voor de benoeming van een raadsheer in het Rekenhof (Nederlandse Kamer)	39	Résultat du scrutin pour la nomination d'un conseiller à la Cour des comptes (Chambre néerlandaise)	39
Eventuele vervolgingen ten laste van een lid	40	Poursuites éventuelles à charge d'un membre	40
Verzending van een wetsvoorstel naar een andere commissie	40	Renvoi d'une proposition de loi à une autre commission	40
Inoverwegingneming van voorstellen	41	Prise en considération de propositions	41
Urgentieverzoek	42	Demande d'urgence	42
<i>Sprekers: Karolien Grosemans</i>		<i>Orateurs: Karolien Grosemans</i>	
NAAMSTEMMINGEN	42	VOTES NOMINATIFS	42
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Dirk Van der Maelen tot de minister van Financiën over "de nieuwe circulaire inzake artikel 307 WIB 92" (nr. 26)	42	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Dirk Van der Maelen au ministre des Finances sur "la nouvelle circulaire relative à l'article 307 du CIR 92" (n° 26)	42
<i>Sprekers: Dirk Van der Maelen</i>		<i>Orateurs: Dirk Van der Maelen</i>	
Urgentieverzoek vanwege de regering	43	Demande d'urgence de la part du gouvernement	43
<i>Sprekers: Catherine Fonck</i> , voorzitter van de		<i>Orateurs: Catherine Fonck</i> , présidente du	

cdH-fractie		groupe cdH	
Aangehouden amendementen op het voorstel van resolutie betreffende de situatie in Burundi (722/8)	43	Amendements réservés à la proposition de résolution concernant la situation au Burundi (722/8)	43
Geheel van het voorstel van resolutie betreffende de situatie in Burundi (722/7) <i>Sprekers: Stéphane Crusnière</i>	45	Ensemble de la proposition de résolution concernant la situation au Burundi (722/7) <i>Orateurs: Stéphane Crusnière</i>	45
Wetsontwerp houdende instemming met het Aanvullend Protocol bij de Verdragen van Genève van 12 augustus 1949 betreffende de aanvaarding van een aanvullend onderscheidend embleem (Protocol III), aangenomen te Genève op 8 december 2005 (887/1)	46	Projet de loi portant assentiment au Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à l'adoption d'un signe distinctif additionnel (Protocole III), adopté à Genève le 8 décembre 2005 (887/1)	46
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake de Internationale Opsporingsdienst en met de Partnerschapsovereenkomst inzake de relaties tussen de Federale Archieven van de Bondsrepubliek Duitsland en de Internationale Opsporingsdienst, ondertekend te Berlijn op 9 december 2011 (900/1) <i>Sprekers: Sébastien Pirlot</i>	46	Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif au Service international de Recherches et à l'Accord de partenariat sur les relations entre les Archives fédérales de la République fédérale d'Allemagne et le Service International de Recherches, signés à Berlin le 9 décembre 2011 (900/1) <i>Orateurs: Sébastien Pirlot</i>	46
Wetsvoorstel tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 2 april 2014 tot vaststelling van de nadere regels betreffende een federale bijdrage bestemd voor de financiering van bepaalde openbare dienstverplichtingen en van de kosten verbonden aan de regulering van en controle op de aardgasmarkt (974/3)	46	Proposition de loi portant confirmation de l'arrêté royal du 2 avril 2014 établissant les modalités de la cotisation fédérale destinée au financement de certaines obligations de service public et des coûts liés à la régulation et au contrôle du marché du gaz naturel (974/3)	46
Huishoudelijk reglement van de commissie bedoeld in artikel 66 <i>bis</i> , § 1, eerste lid, van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse (859/1)	47	Règlement d'ordre intérieur de la commission visée à l'article 66 <i>bis</i> , § 1 <sup>er</sup> , alinéa 1 <sup>er</sup> , de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements et de l'organe de coordination pour l'analyse de la menace (859/1)	47
Goedkeuring van de agenda	47	Adoption de l'ordre du jour	47





**PLENUMVERGADERING**

van

**DONDERDAG 26 MAART 2015**

Namiddag

**SÉANCE PLÉNIÈRE**

du

**JEUDI 26 MARS 2015**

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.20 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Charles Michel, Kris Peeters en Johan Van Overtveldt en mevrouw Elke Sleurs.

**Berichten van verhindering**

Met zending buitenslands: Francis Delpérée, David Geerts, Gwenaëlle Grovonius  
Buitenslands: Aldo Carcaci, Filip Dewinter

**Federale regering**

Jan Jambon, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen: met zending buitenslands (*Marokko*)

Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen: met zending buitenlands (handelsmissie)

Pieter De Crem, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel: met zending buitenlands (handelsmissie)

Theo Francken, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging: met zending buitenslands (*Marokko*)

**Vragen**

**01** **Samengevoegde vragen van**  
- mevrouw Meyrem Almaci aan de eerste minister

La séance est ouverte à 14 h 20 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront publiées sur le site internet de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Charles Michel, Kris Peeters et Johan Van Overtveldt et Mme Elke Sleurs.

**Excusés**

En mission à l'étranger: Francis Delpérée, David Geerts, Gwenaëlle Grovonius  
À l'étranger: Aldo Carcaci, Filip Dewinter

**Gouvernement fédéral**

Jan Jambon, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments: en mission à l'étranger (*Maroc*)

Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales: en mission à l'étranger (mission économique)

Pieter De Crem, secrétaire d'État au Commerce extérieur: en mission à l'étranger (mission économique)

Theo Francken, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration: en mission à l'étranger (*Maroc*)

**Questions**

**01** **Questions jointes de**  
- Mme Meyrem Almaci au premier ministre sur "la

over "het standpunt van de regering inzake racisme en discriminatie" (nr. P0381)

- de heer Ahmed Laaouej aan de eerste minister over "de uitspraken over racisme" (nr. P0382)
- mevrouw Karin Temmerman aan de eerste minister over "het standpunt van de regering inzake racisme en discriminatie" (nr. P0383)
- de heer Raoul Hedebouw aan de eerste minister over "de uitspraken over racisme" (nr. P0384)
- mevrouw Vanessa Matz aan de eerste minister over "de uitspraken over racisme" (nr. P0385)
- de heer Olivier Maingain aan de eerste minister over "de uitspraken over racisme" (nr. P0386)
- de heer Philippe Goffin aan de eerste minister over "de uitspraken over racisme" (nr. P0387)
- de heer Patrick Dewael aan de eerste minister over "ministeriële deontologie" (nr. P0388)

position du gouvernement en matière de racisme et de discriminations" (n° P0381)

- M. Ahmed Laaouej au premier ministre sur "les propos relatifs au racisme" (n° P0382)
- Mme Karin Temmerman au premier ministre sur "la position du gouvernement en matière de racisme et de discriminations" (n° P0383)
- M. Raoul Hedebouw au premier ministre sur "les propos relatifs au racisme" (n° P0384)
- Mme Vanessa Matz au premier ministre sur "les propos relatifs au racisme" (n° P0385)
- M. Olivier Maingain au premier ministre sur "les propos relatifs au racisme" (n° P0386)
- M. Philippe Goffin au premier ministre sur "les propos relatifs au racisme" (n° P0387)
- M. Patrick Dewael au premier ministre sur "la déontologie des ministres" (n° P0388)

**01.01 Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen): Op Twitter verschenen deze week onder de hashtag *#Daily Racism* honderden schrijvende getuigenissen van hoogopgeleide mensen met een migratieachtergrond over het racisme dat zij dagelijks moeten ervaren. Als de voorzitter van de grootste partij van dit land enkele dagen later in een tv-uitzending racisme als "relatief" bestempelt, dan is dat grof, stigmatiserend en in de feiten onjuist. Volgens deze partijvoorzitter wordt racisme gebruikt als een uitvlucht voor persoonlijk falen en heeft hij nog nooit een dergelijke klacht gekregen van een Aziaat. Hij wijst daarbij vooral naar de groep Berbers. Dat is een provocatie van de ergste soort!

**01.01 Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen): Cette semaine, sur Twitter, sous le hashtag *#Daily Racism*, des centaines de personnes issues de l'immigration et hautement qualifiées ont livré des témoignages consternants sur le racisme dont elles sont victimes quotidiennement. Les déclarations faites à la télévision, quelques jours plus tard, par le président du plus grand parti de notre pays, qualifiant le racisme de "relatif" sont tout simplement grossières, stigmatisantes et démenties par les faits. À en croire ce président de parti, le racisme est une excuse invoquée pour justifier un échec personnel et il n'aurait jamais reçu de plainte de ce type de la part d'un asiatique. Il stigmatise principalement la population d'origine berbère. C'est une provocation inqualifiable!

Staatssecretaris Francken heeft zich daarna bij deze woorden aangesloten en dat terwijl politici in onze samenleving moeten verbinden en niet verdelen.

Le secrétaire d'État, M. Francken, s'est ensuite rallié à ces propos alors que les responsables politiques ont pour rôle de rassembler et non de diviser la société.

Wat is het standpunt van de eerste minister? Staat de regering aan de kant van de slachtoffers of van diegenen die racisme relativieren? Zal de premier staatssecretaris Francken terugfluiten? Wat zal hij ondernemen om deze grove veralgemening uit de wereld te helpen?

Quelle est la position du premier ministre? Le gouvernement est-il du côté des victimes ou de ceux qui relativisent le racisme? Le premier ministre va-t-il rappeler M. Francken à l'ordre? Quelles initiatives prendra-t-il pour mettre un terme à cette généralisation abusive?

**01.02 Ahmed Laaouej** (PS): Eens te meer moeten we de provocaties van een lid van de N-VA ondergaan, de heer Bart De Wever, burgemeester van de tweede stad van het land en voorzitter van die partij, die de belangrijkste partner is in deze regering.

**01.02 Ahmed Laaouej** (PS): Une fois de plus, nous avons à déplorer les provocations d'un membre de la N-VA, M. Bart De Wever, bourgmestre de la deuxième ville du pays et président de ce parti, partenaire principal de votre gouvernement.

De heer De Wever overlaadt de Belgen van Marokkaanse origine met schande en heeft het daarbij vooral op de Berbers gemunt. Het gaat om een beproefde techniek, waarbij aan een

M. De Wever jette l'opprobre sur les Belges d'origine marocaine, ciblant "surtout les Berbères". Vieille technique qui vise à attribuer à une minorité une nature négative pour mieux banaliser le

minderheid kwalijke eigenschappen worden toegedicht om zo de door xenofobie ingegeven wrevel te banaliseren.

Volgens Bart De Wever is racisme relatief en zouden we massaal 'slechte migranten' hebben toegelaten. Zijn uitspraken missen elke grond en getuigen van misprijzen, zoals ook al het geval was toen hij de Walen met junkies vergeleek. Bovendien gaat het hier niet louter om uitspraken van een lokale gezagsdrager, aangezien een van uw ministers, de heer Francken, de politieke reacties op de verwerpelijke uitspraken van Bart de Wever als 'hysterisch' afdeed.

Diezelfde Theo Francken had zich eerder al laten gaan in een vorm van racisme door bevolkingsgroepen te rangschikken op grond van hun vermeende meerwaarde.

Dit is nu een regeringskwestie. Mijnheer de eerste minister, zal u die onaanvaardbare uitlatingen veroordelen? Zal u erop wijzen dat de diversiteit in ons land een rijkdom is en dat racisme een factor van uitsluiting is, die extremen versterkt? Extremen waarin de leider van de N-VA vervallen is! (*Applaus bij de oppositie*)

**01.03 Karin Temmerman** (sp.a): De stigmatiserende uitspraken van de heer De Wever deden mij echt koude rillingen krijgen. Dergelijke beledigende uitspraken ten aanzien van een hele bevolkingsgroep zijn een voedingsbodemp voor racisme en discriminatie. Het is hallucinant dat staatssecretaris Francken deze uitspraken dan nog eens verdedigd heeft.

Is de premier bereid om de uitspraken van de heren De Wever en Francken streng te veroordelen? Zal hij staatssecretaris Francken hierop aanspreken? Na een vorig incident werd de heer Francken al eens gedwongen om zijn excuses aan te bieden. Hoe wil de premier in de toekomst dergelijke uitspraken vermijden?

**01.04 Raoul Hedebouw** (PTB-GO!) (*Nederlands*): De voorzitter van een partij die deel uitmaakt van de federale regering verkondigde op tv dat racisme relatief is. Dat is erg want dat zou betekenen dat de slachtoffers van discriminatie eigenlijk zelf verantwoordelijk zijn voor de discriminatie op de arbeids- en huurmarkt. Dat klopt niet! Racisme is een objectief gegeven. Racisme en discriminatie bestaan. Dat bewijzen de honderden getuigenissen op Twitter, diverse studies van de Universiteit Gent en het onmiskenbare feit dat de werkloosheid bij migranten in ons land vijf keer hoger is dan in

ressentiment xénophobe.

Selon Bart De Wever, le racisme serait relatif et nous aurions accueilli en masse une "mauvaise migration". Des propos infondés, méprisants, comme l'était sa comparaison des Wallons à des junkies. Il ne s'agit pas simplement des propos d'un responsable local puisqu'un ministre de votre gouvernement, M. Francken, a traité d'hystériques les réactions politiques aux propos abjects de Bart de Wever.

Ce même Theo Francken s'était déjà vautré dans une forme de racisme en hiérarchisant les populations en fonction de leur prétendue valeur ajoutée.

C'est désormais une affaire de gouvernement. Monsieur le premier ministre, allez-vous condamner ces propos insupportables? Allez-vous rappeler que la diversité qui compose notre pays est une richesse et que le racisme est facteur d'exclusion, laquelle renforce les extrêmes? Extrêmes dans lesquels s'est installé le leader de la N-VA! (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

**01.03 Karin Temmerman** (sp.a): Les propos stigmatisants de M. De Wever m'ont fait froid dans le dos. Des propos aussi offensants à l'égard d'un groupe de population portent les germes du racisme et de la discrimination. Il est hallucinant que le secrétaire d'État, M. Francken, ait même appuyé ces propos.

Le premier ministre est-il disposé à condamner fermement les propos tenus par MM. De Wever et Francken? Interpellera-t-il M. Francken à ce sujet? M. Francken avait déjà été contraint de présenter ses excuses lors d'un incident antérieur. Comment le premier ministre compte-t-il éviter que de tels propos soient tenus à l'avenir?

**01.04 Raoul Hedebouw** (PTB-GO!) (*en néerlandais*): Le président d'un parti de la majorité a déclaré à la télévision que le racisme était relatif. Cette affirmation est grave, car elle sous-entendrait que les victimes de discrimination seraient en fait elles-mêmes responsables de la discrimination opérée sur le marché de l'emploi et sur le marché locatif. C'est totalement faux! Le racisme est une donnée objective. Des centaines de témoignages sur Twitter, plusieurs études de l'Université de Gand et un taux de chômage avéré chez les migrants cinq fois plus élevé en Belgique que dans

andere landen. Wij leven duidelijk in een land waar er heel veel discriminatie is.

*(Frans)* Uitspraken zoals 'racisme is relatief' zijn onduidelijk! Er moet worden opgetreden.

*(Nederlands)* Geen woorden maar daden!

*(Frans)* Het is de hoogste tijd om actie te ondernemen tegen discriminatie. Sinds 2007 zijn er met betrekking tot discriminatie slechts 100 inspectiebezoeken uitgevoerd en is er maar één proces-verbaal opgesteld.

Distantieert u zich van de uitspraken die door de voorzitter van de N-VA en een van uw ministers werden gedaan? Zult u van de strijd tegen discriminatie op het vlak van werkgelegenheid en huisvesting een van de prioritaire doelstellingen van uw regeerperiode maken?

**01.05 Vanessa Matz** (cdH): Bart De Wever heeft gezegd dat racisme niet de oorzaak, maar het gevolg is van een mislukte integratie en dat racisme een relatief begrip is. Hij richtte het vizier daarmee op de Marokkaanse, meer bepaald de Berberse gemeenschap.

Dergelijke slogans zijn onaanvaardbaar! De heer De Wever gooit alles op één hoop: radicalisme, immigratie, afkomst, integratie, racisme, criminaliteit. Dergelijke uitlatingen zorgen er alleen maar voor dat de mensen tegen elkaar worden opgezet.

Staatssecretaris Theo Francken heeft zijn partijvoorzitter verdedigd.

Het is onaanvaardbaar dat een regeringslid racisme, dat wettelijk strafbaar is als wanbedrijf, rechtvaardigt. Net zoals minister Peeters begrijp ik niet hoe men kan denken dat racisme relatief is. Dergelijke, blijkbaar weloverwogen uitspraken zijn gevaarlijk.

Het is uw taak om uitleg te vragen en de uitspraken van staatssecretaris Francken te veroordelen. Is hij van mening dat racisme in bepaalde omstandigheden gerechtvaardigd en verdedigbaar is? Denkt hij als staatssecretaris voor Asiel en Migratie ook dat er een goede en een slechte immigratie is en dat er goede en slechte

d'autres pays constituent autant de preuves que le racisme et la discrimination sont deux phénomènes bien réels. Il est clair que nous vivons dans un pays où la discrimination occupe une place très importante.

*(En français)* Nous ne pouvons tolérer des citations telles que "le racisme est relatif"! Des actes sont nécessaires.

*(En néerlandais)* Assez de paroles; il nous faut des actes!

*(En français)* Il est temps de combattre les discriminations. Depuis 2007, il n'y a eu, en matière de discrimination, que cent inspections et un seul procès-verbal.

Vous désolidarisez-vous des propos tenus par le président de la N-VA et par un de vos ministres? Ferez-vous de la lutte contre la discrimination en matière d'emploi et en matière de recherche de logement une priorité de votre gouvernement?

**01.05 Vanessa Matz** (cdH): Bart De Wever a affirmé que le racisme n'était pas la cause, mais la conséquence d'une mauvaise intégration, que le racisme est une notion relative. Il a ciblé la communauté marocaine, la communauté berbère.

Ce genre de slogan est inacceptable! M. De Wever mélange tout: radicalisme, immigration, origine, intégration, racisme, criminalité! Ce type de propos a pour seul effet de monter les gens les uns contre les autres.

Votre secrétaire d'État, Theo Francken, a pris la défense de son président de parti.

Nous ne pouvons admettre qu'un membre du gouvernement tente de justifier le racisme, qui est un délit puni par la loi. Tout comme le ministre Peeters, je ne comprends pas en quoi le racisme peut être considéré comme relatif. Un tel discours – qui semble réfléchi – est dangereux.

Votre responsabilité est de demander des explications et de condamner les propos de M. Francken. Considère-t-il que, dans certaines circonstances, le racisme est justifié et justifiable? En tant que secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, considère-t-il aussi qu'il y a une bonne et une mauvaise immigration, de bons et de mauvais

vreemdelingen zijn? We herinneren ons nog zijn uitlatingen over de Marokkaanse, Congolese en Algerijnse diaspora.

Gelet op de maatschappelijke breuklijnen hebben de burgers nood aan politici die de sociale cohesie en de gemeenschappelijke waarden verdedigen. Met hun verklaringen ondermijnen de N-VA-leden die inspanningen. (*Applaus bij de oppositie*)

**01.06 Olivier Maingain (FDF):** Week na week bevestigen de feiten de analyse van Guido Fonteyn: de N-VA is een extreemrechtse partij.

Het ideologische verschil tussen de N-VA en het Vlaams Belang vervaagt alsmaar, nu de thema's die de N-VA aanraakt en de politieke keuzes die ze maakt er duidelijk op gericht zijn het Vlaams Belang op zijn geliefkoosde terrein te verslaan.

Er blijft wel een belangrijk verschil: de N-VA maakt deel uit van uw meerderheid, en dat is uw politieke probleem.

U was nochtans gewaarschuwd! Uw meerderheidsprogramma heeft de N-VA niet ten gronde veranderd: diegene die, week na week, schittert door afwezigheid, minacht uw regering dermate dat hij zijn thema's, prioriteiten en politieke keuzes oplegt.

Of de N-VA laat haar standpunten varen – een mogelijkheid waaraan niemand geloof hecht – of u en uw coalitie gaan mee de weerzinwekkende diepte in. U mag dit niet over u laten gaan! (*Applaus bij de oppositie*)

**01.07 Philippe Goffin (MR):** Een van de grondbeginselen van ons recht is dat alle mensen gelijk zijn. Artikel 1 van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens stipuleert duidelijk: "Alle menselijke wezens worden vrij en gelijk in waardigheid en in rechten geboren." België is eveneens partij bij het Internationaal Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie, en werkt actief mee aan de initiatieven van de VN in dit domein.

Er bestaat echter nog te veel discriminatie. Dat is onaanvaardbaar. De bevordering van respect en tolerantie, de strijd tegen groepsdenken en het streven naar een betere manier van samenleven staan centraal in ons politieke project, zoals Olivier Chastel onlangs nog herhaald heeft. Daarom ook steunen wij initiatieven zoals burgerschaps cursussen.

étrangers? On se souvient encore de ses propos sur les diasporas marocaine, congolaise et algérienne.

Face aux fractures de la société, les citoyens ont besoin que les responsables politiques défendent le lien social et les valeurs communes. Les propos tenus par les membres de la N-VA mettent à mal ces efforts. (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

**01.06 Olivier Maingain (FDF):** Semaine après semaine, les faits confirment l'analyse de Guido Fonteyn: la N-VA est un parti d'extrême droite.

La différence idéologique entre la N-VA et le Vlaams Belang est de plus en plus ténue, tant les thématiques, les choix politiques faits par la N-VA visent clairement à battre le Vlaams Belang sur ses terrains de prédilection.

Il subsiste une seule différence: la N-VA est dans la majorité et cela, c'est votre problème politique.

Vous aviez été averti! Votre programme de majorité n'a pas modifié la nature de la N-VA: celui qui brille par son absence, semaine après semaine, dédaigne votre gouvernement, au point d'imposer ses thématiques, ses priorités et ses choix politiques.

Soit la N-VA tente de se renier – personne n'y croit –, soit c'est vous et votre majorité qui serez attirés dans l'abîme du nauséabond. Il est temps de réagir! (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

**01.07 Philippe Goffin (MR):** L'égalité entre les êtres humains est un des principes fondamentaux de notre droit. L'article 1<sup>er</sup> de la Déclaration universelle des droits de l'homme dispose clairement que "tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits". Notre pays est également signataire de la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale et participe activement aux initiatives de l'ONU en ce domaine.

Or, il y a encore trop de discriminations. C'est inacceptable. La promotion du respect et de la tolérance, la lutte contre le communautarisme et l'amélioration du vivre ensemble, tout cela est au cœur de notre action politique et Olivier Chastel l'a rappelé récemment. C'est pour cela que nous soutenons des projets comme les cours de citoyenneté.

In het regeerakkoord werd er formeel afgesproken dat "de regering voorrang zal geven aan de strijd tegen elke vorm van racisme en vreemdelingenhaat". Hoe zal u die verbintenis concreet handen en voeten geven? (*Applaus bij de liberalen*)

**01.08 Patrick Dewael** (Open Vld): Wie mij kent weet hoe ik over racisme en xenofobie denk. Open Vld verzet zich tegen elke vorm van groepsdenken. We accepteren geen veralgemeningen, geen stigmatiseringen en geen 'diaboliseringen'. De geschiedenis is een goed hulpmiddel om ons daarbij te begeleiden. (*Applaus*)

In dit debat mis ik de waarden van de verlichting, waarvoor onze voorouders decennia lang moesten strijden: de scheiding van Kerk en Staat, de gelijkheid van man en vrouw en het recht op zelfbeschikking. Hebben we vanuit een naïeve invulling van het begrip tolerantie daartegen niet soms gezondigd in het verleden? We hebben wellicht niet voldoende duidelijk gemaakt dat er over die waarden niet kan worden onderhandeld en dat wie deel wil uitmaken van onze samenleving, ze nu eenmaal moet accepteren.

Beide uitgangspunten moeten samengaan: uitgaan van het individu, maar tevens aanvaarden dat daaraan rechten en vrijheden verbonden zijn waar we decennialang voor hebben gevochten.

Partijen mogen en moeten van mening verschillen en partijvoorzitters en fractieleiders moeten het debat tegensprekelijk kunnen voeren. Dat gebeurt best hier op het spreekgestoelte van de Kamer.

Voor ministers en staatssecretarissen is het anders: zij moeten zich houden aan het regeerakkoord en verder zwijgen. Ik verwijs opnieuw naar een uitspraak van de Franse politicus Jean-Pierre Chevènement: "*Un ministre, ça ferme sa gueule ou ça démissionne.*" (*Aangehouden applaus bij de oppositie*)

Ik zei dat eerder over toenmalig minister Maignette en toen kreeg ik applaus van de N-VA, nu juicht de PS mij toe. Eigenlijk zouden wij altijd moeten applaudiseren voor dit principe. (*Applaus van Open Vld*)

Ministers en staatssecretarissen moeten geen duiding geven bij verklaringen van partijvoorzitters. Dat kunnen die voorzitters zelf wel. Wat zal de

Il est formellement précisé dans l'accord de gouvernement que "le gouvernement accordera la priorité à la lutte contre toute forme de racisme et d'incitation à la haine". Comment allez-vous concrétiser cet engagement? (*Applaudissements sur les bancs des libéraux*)

**01.08 Patrick Dewael** (Open Vld): Quiconque me connaît sait ce que je pense du racisme et de la xénophobie. L'Open Vld s'oppose à toute forme de pensée par groupes. Nous n'acceptons aucune généralisation, aucune stigmatisation ni aucune "diabolisation". L'histoire constitue une aide bien utile pour nous accompagner dans cette démarche. (*Applaudissements*)

J'estime que ce débat ne respecte guère les valeurs des Lumières pour lesquelles nos ancêtres ont dû se battre, à savoir la séparation de l'Église et de l'État, l'égalité des hommes et des femmes et le droit à l'autodétermination. N'avons-nous pas parfois péché contre ces principes en interprétant naïvement la notion de tolérance? Nous n'avons sans doute pas affirmé suffisamment clairement le caractère non négociable de ces valeurs et la nécessité, pour quiconque veut faire partie de notre société, de les accepter.

Les deux principes doivent être liés: il convient de prendre en considération l'individu, mais sans oublier le respect des droits et des libertés pour lesquels nous avons lutté durant des décennies.

Les partis peuvent et doivent défendre des points de vue divergents et les présidents de parti et de groupe doivent pouvoir mener un débat contradictoire. Or un tel débat devrait idéalement avoir lieu à la tribune de la Chambre.

Il en va différemment des ministres et des secrétaires d'État: ils doivent se conformer à l'accord de gouvernement et, pour le reste, se taire. Je rappelle une nouvelle fois les propos de l'homme politique français Jean-Pierre Chevènement: "*Un ministre, ça ferme sa gueule ou ça démissionne.*" (*Applaudissements soutenus sur les bancs de l'opposition*)

J'ai dit la même chose à l'époque à propos du ministre Maignette, récoltant alors les applaudissements de la N-VA. Aujourd'hui, c'est au tour du PS de m'acclamer. En réalité, nous devrions toujours applaudir à ce principe. (*Applaudissements sur les bancs de l'Open Vld*)

Ministres et secrétaires d'État doivent s'abstenir de tout commentaire sur les déclarations de leurs présidents de parti respectifs; ceux-ci sont assez

premier doen om dat aan zijn klas duidelijk te maken?

**01.09** Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Alle burgers worden vrij en gelijk geboren, dat is een van de grondbeginselen van onze rechtsstaat. In het politieke debat zijn er echter geen taboes en kan men alles bespreken wat het maatschappelijk leven vorm geeft.

(*Nederlands*) Racisme is een misdrijf en het regeerakkoord bepaalt dat de strijd tegen alle vormen van discriminatie van cruciaal belang is. Dat is geen algemene verklaring, maar een concreet engagement.

(*Frans*) In het regeerakkoord werd afgesproken dat de wettelijke instrumenten in de strijd tegen haat en discriminatie zullen worden geëvalueerd en verbeterd. Racisme is een wanbedrijf en kan niet door de beugel. We moeten ons bekommeren om integratie en ervoor zorgen dat elke burger – in zijn hoedanigheid van burger en niet als lid van een gemeenschap – rechten, plichten en verantwoordelijkheden heeft. Er zijn geslaagde voorbeelden van integratie, maar ook mislukkingen, en de overheid moet in dat verband haar deel van de verantwoordelijkheid opnemen.

De regering zal op dat gebied koers houden en het regeerakkoord uitvoeren; we laten ons niet door externe twisten uit het lood slaan. (*Applaus bij de meerderheid, protest bij de oppositie*)

**01.10** **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen): Als staatssecretaris Francken zegt dat hij ermee akkoord gaat dat racisme relatief is en dat de Berbers hier een probleem vormen, dan is het aan de heer Michel om te bewijzen dat hij de eerste minister is en niet Bart De Wever. Vandaag deed hij net het tegenovergestelde en daarmee bewijst hij zijn onmacht.

Ondertussen keert de N-VA zich tegen de *mystery calls* van minister Peeters en blijft het wachten op de positieve acties van staatssecretaris Sleurs. De premier onderstreept voortdurend hoe belangrijk hij tolerantie en diversiteit in het bestuursakkoord wel vindt. Dat botst steeds opnieuw met het morele bankroet van de N-VA-voorzitter, maar de premier is blijkbaar niet van plan daaraan iets te veranderen.

grands pour s'en charger eux-mêmes. Que compte faire le premier ministre pour rappeler ces règles élémentaires aux membres de son équipe?

**01.09** **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Tous les citoyens naissent libres et égaux, c'est un de nos principes fondamentaux. Mais, dans le débat politique, aucun sujet n'est tabou, on peut discuter de tout ce qui fait la vie en société.

(*En néerlandais*) Le racisme est un délit et l'accord de gouvernement accorde une importance capitale à la lutte contre toutes les formes de discrimination. Il ne s'agit pas d'une simple déclaration, mais d'un engagement concret.

(*En français*) L'accord de gouvernement prévoit d'évaluer et d'améliorer les dispositifs légaux de lutte contre la haine et la discrimination. Le racisme est un délit, il est inacceptable. Nous devons nous préoccuper d'intégration et faire en sorte que chaque citoyen, en tant que citoyen et non en tant que membre d'une communauté, jouisse de droits, de devoirs et de responsabilités. Cette intégration connaît des succès et des échecs, dans lesquels les autorités publiques doivent assumer leur part de responsabilité.

Le gouvernement tiendra le cap et exécutera l'accord de gouvernement, sans se laisser troubler par des polémiques extérieures. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité, protestations sur ceux de l'opposition*)

**01.10** **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen): Lorsque le secrétaire d'État M. Francken affirme qu'il considère en effet que le racisme est relatif et que la population d'origine berbère pose un problème dans notre pays, M. Michel doit apporter la preuve que ce n'est pas Bart De Wever qui est à la tête du gouvernement, mais lui. Aujourd'hui, il a fait exactement le contraire, étalant ainsi sa totale impuissance.

Pendant ce temps, la N-VA se cabre contre la proposition "d'appels mystère" formulée par le ministre Peeters et nous attendons toujours les actions positives de la secrétaire d'État Mme Sleurs. Le premier ministre ne cesse de souligner l'importance qu'il accorde à la tolérance et à la diversité dans l'accord de gouvernement. Ces principes sont systématiquement en contradiction flagrante avec la faillite morale du président de la N-VA, mais le premier ministre ne semble avoir aucune intention de corriger le tir.

**01.11 Ahmed Laaouej (PS):** U heeft een kans gemist om te zeggen dat België zijn kinderen nodig heeft, al zijn kinderen. U veroordeelt de uitspraken van de heren De Wever en Francken niet en zodoende banaliseert u die provocaties en moedigt u ze aan. Hoe vaak zult u nog kruipen voor de N-VA? U moet uw regeringspartner duidelijk maken dat racisme onaanvaardbaar is.

Wat de kinderen van de immigratie willen, is erkend worden als kinderen van België, hun talent, dromen, energie en creativiteit ten dienste stellen en in ruil als volwaardige burgers beschouwd worden.

**01.12 Karin Temmerman (sp.a):** Alle vraagstellers geven de premier de kans om afstand te nemen van de uitspraken van een van zijn regeringsleden, maar dat heeft hij niet gedaan. Die uitspraken staan nochtans haaks op het regeerakkoord. Het ontbreekt de premier helaas aan moed om staatssecretaris Francken terecht te wijzen. Dat is een teleurstelling voor de honderdduizenden die op steun rekenden van de premier. Zolang hij geen afstand neemt van dergelijke uitspraken, zal een donkere wolk over de regering blijven hangen en is het de schaduwpremier die de scepter draagt.

**01.13 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (Nederlands):** Waar is Bart De Wever? Ik zie hem hier niet. Heeft hij het misschien te druk met de administratieve aanhoudingen van iedereen die gisteren in zijn stad werd opgepakt bij de antiracismebetoging?

*(Frans)* U kan bij hoog en laag beweren dat alle burgers vrij en gelijk in rechten geboren worden, maar dat is niet zo: de kinderen uit de arbeidersklasse worden niet vrij en gelijk geboren, en de kinderen met een allochtone achtergrond worden nog sterker gediscrimineerd.

Als u die uitlatingen niet veroordeelt, stemt u ermee in, en dat is onaanvaardbaar. Ik hoop dat de regering zich zal bezinnen op de sociale en democratische vraagstukken.

**01.14 Vanessa Matz (cdH):** Ik ben ervan overtuigd dat u die uitlatingen choquant vindt, maar ze niet durft te veroordelen. Anderen dwingen u ertoe de waarden van uw partij te verloochenen. Het getuigt ook van een gebrek aan respect voor deze Assemblee dat u ons laat wegzetten als "hysterisch". Wij begrijpen niet waarom u die uitlatingen niet krachtig veroordeelt.

**01.11 Ahmed Laaouej (PS):** Vous avez raté une occasion de dire que la Belgique a besoin de ses enfants, de tous ses enfants. Vous ne condamnez pas les propos de MM. De Wever et Francken et, ce faisant, vous banalisez et encouragez ces provocations. Combien de coulevres allez-vous encore avaler? Il faut dire à votre partenaire que le racisme n'a pas droit de cité.

Ce que veulent les enfants de l'immigration, c'est être reconnus comme des enfants de la Belgique, lui apporter talent, aspirations, énergie, créativité et être considérés en retour comme des citoyens à part entière.

**01.12 Karin Temmerman (sp.a):** Les auteurs des questions posées aujourd'hui ont tous donné l'occasion au premier ministre de se distancier des propos tenus par l'un des membres de son gouvernement, mais il ne l'a pas fait. Ces propos s'inscrivent pourtant en porte-à-faux avec l'accord de gouvernement. Le premier ministre manque hélas du courage nécessaire pour admonester le secrétaire d'État Francken et il déçoit ainsi les centaines de milliers de personnes qui comptaient sur son soutien. Tant qu'il ne se démarquera pas des propos tenus, un nuage sombre continuera à planer sur le gouvernement et c'est le premier ministre-bis qui régnera en maître.

**01.13 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (en néerlandais):** Mais où est Bart De Wever? Je ne le vois pas ici. Est-il peut-être trop occupé avec les arrestations administratives de toutes les personnes interpellées hier dans sa ville lors de la manifestation contre le racisme?

*(En français)* Vous avez beau dire que tous les citoyens naissent libres et égaux en droit, ce n'est pas le cas: les enfants de la classe ouvrière ne naissent pas libres et égaux et ceux d'origine immigrée vivent encore plus dans la discrimination.

Ne pas condamner ces propos, c'est les cautionner, ce qui est inacceptable. J'espère que le gouvernement se remettra en question sur les matières sociales et démocratiques.

**01.14 Vanessa Matz (cdH):** Je suis sûre que vous êtes choqué par ces propos mais vous n'osez pas les condamner. D'autres vous obligent à renier les valeurs de votre parti. Permettre à quelqu'un de nous traiter d'hystériques, c'est aussi manquer de respect envers cette Assemblée. Nous ne comprenons pas pourquoi vous ne condamnez pas fermement ces propos.



**01.15 Olivier Maingain** (FDF): Aan welke vernederingen zal de N-VA de meerderheid en de premier nog onderwerpen? Een staatssecretaris noemt de reacties, ook die van de meerderheid, 'hysterisch' en heeft het over een 'verontwaardigingsindustrie', en u geeft geen kik. Waar zal u allemaal nog mee instemmen om de N-VA tevreden te stellen?

**01.16 Philippe Goffin** (MR): Ik dank u dat u uw waarden in herinnering heeft gebracht. (*Hilariteit bij de socialisten*)

Ik moedig u aan uw strijd – waarvan ik weet dat hij oprecht is – tegen alle vormen van discriminatie en voor gelijke kansen voort te zetten. (*Applaus bij de meerderheid*)

**01.17 Patrick Dewael** (Open Vld): De Kamervoorzitter moet ervoor zorgen dat in een tegensprekelijk debat elk standpunt aan bod kan komen. De Kamer is als het hart van de democratie de aangewezen plaats om het debat te voeren.

Velen – vooral in Vlaanderen – hebben reikhalzend uitgekeken naar het regeerakkoord omdat het een kompas is voor hervorming en modernisering. De premier moet zijn ploeg duidelijk maken dat ze de handen vol heeft met het uitvoeren en ten volle respecteren van dit akkoord. Ik heb het dan niet over één individueel regeringslid. Mijn opmerking is algemeen: wie het schoentje past, trekke het aan!

*Het incident is gesloten.*

**02 Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de eerste minister over "de scheiding der machten en de ministeriële deontologie met betrekking tot de persoonlijke tussenkomsten bij ambtenaren en rechtbanken" (nr. P0389)**

**02.01 Sarah Smeyers** (N-VA): Alles is relatief, ook de belerende en uit de context gerukte interventies van de oppositie daarnet. (*Applaus bij N-VA en rumoer bij andere partijen*)

De directeur-generaal van de DVZ klaagt aan dat hij en zijn administratie regelmatig brieven, en zelfs telefoontjes, ontvangen van parlementsleden en van gewezen en zetelende ministers met de vraag om bepaalde regularisatieaanvragen met aandacht te bestuderen of om na te gaan of er sneller en gunstig gevolg kan worden gegeven aan een bepaalde visumaanvraag. Dit is expliciet verboden volgens de deontologische code waaraan parlementsleden zich moeten houden. Deze code is

**01.15 Olivier Maingain** (FDF): À quelles humiliations la N-VA va-t-elle encore soumettre la majorité et le premier ministre? Vous restez sans réaction alors qu'un secrétaire d'État qualifie de "propos hystériques" les réactions, y compris celles de la majorité, et qu'il parle d'industrie de l'indignation. À quoi allez-vous encore consentir pour donner satisfaction à la N-VA?

**01.16 Philippe Goffin** (MR): Je vous remercie d'avoir rappelé vos valeurs. (*Hilarité sur les bancs des socialistes*)

Je vous encourage à poursuivre votre action, que je sais sincère, contre toutes les discriminations et en faveur de l'égalité des chances. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

**01.17 Patrick Dewael** (Open Vld): Le président de la Chambre doit veiller à ce que chaque point de vue puisse s'exprimer dans le cadre d'un débat contradictoire. La Chambre, qui est le cœur de la démocratie, est le lieu idéal pour mener ce débat.

Ils sont nombreux, surtout en Flandre, à avoir attendu l'accord de gouvernement avec impatience, parce qu'il indique la direction à suivre pour réformer et moderniser. Le premier ministre doit indiquer clairement à son équipe qu'elle aura fort à faire pour exécuter et respecter pleinement cet accord de gouvernement. Je ne vise aucun membre du gouvernement en particulier. Ma réflexion est générale: qui se sent morveux, se mouche!

*L'incident est clos.*

**02 Question de Mme Sarah Smeyers au premier ministre sur "la séparation des pouvoirs et la déontologie des ministres dans le cas d'interventions personnelles auprès de fonctionnaires et de tribunaux" (n° P0389)**

**02.01 Sarah Smeyers** (N-VA): Tout est relatif, y compris les interventions pontifiantes et hors de propos développées il y a quelques instants par l'opposition. (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA et brouhaha sur les bancs d'autres partis*)

Le directeur général de l'Office des Étrangers se plaint des courriers, voire même des appels téléphoniques que lui et son administration reçoivent régulièrement de la part de parlementaires, d'anciens ministres et de ministres en exercice, leur demandant d'étudier attentivement certaines demandes de régularisation ou de vérifier si une demande de visa peut être traitée plus rapidement et de préférence être acceptée. De telles pratiques sont expressément interdites par le

een uitvloeisel van de scheiding der machten, een basisprincipe in onze parlementaire democratie.

Ik vind deze praktijken erg, want hierdoor krijgt de burger de indruk dat niet iedereen gelijk wordt behandeld en dat vriendjespolitiek nog altijd welig tiert.

Wat denkt de eerste minister hierover? Wil hij actie ondernemen tegen deze praktijken?

**02.02** Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): Ik ben op de hoogte gebracht van het bestaan van deze initiatieven. Gelijke behandeling is een basisprincipe van een rechtsstaat. Deze praktijken van het verleden zijn een vorm van cliëntelisme, en bijgevolg onaanvaardbaar. Voor de parlementsleden geldt een deontologische code. Ook voor de ministers moeten er deontologische regels zijn. Ik plaats dit punt op de agenda van het volgende Overlegcomité. Elk initiatief om een individuele administratieve beslissing te beïnvloeden is onaanvaardbaar.

**02.03** **Sarah Smeyers** (N-VA): Parlementsleden moeten doen waarvoor ze verkozen zijn: wetten goedkeuren in het algemeen belang. Het Parlement moet de regering ondervragen, niet de administratie. België mag geen *apenland* zijn waar het principe van de scheiding der machten met voeten wordt getreden.

*Het incident is gesloten.*

### **03** **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Zuhail Demir aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "mystery calls en praktijktests" (nr. P0390)
- mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "mystery calls en praktijktests" (nr. P0391)
- de heer Vincent Van Quickenborne aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "mystery calls en praktijktests" (nr. P0392)
- mevrouw Meryame Kitir aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "mystery calls en praktijktests" (nr. P0393)

code de déontologie auquel les parlementaires doivent se conformer. Ce code est le corollaire de l'un des principes fondamentaux de notre démocratie, à savoir la séparation des pouvoirs.

Je condamne fermement ces pratiques, car elles donnent aux citoyens l'impression qu'il existe un système de deux poids, deux mesures et que le clientélisme a encore de beaux jours devant lui.

Que pense le premier ministre de ces pratiques et est-il prêt à prendre des initiatives pour les endiguer?

**02.02** **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): J'ai été informé de l'existence de ces initiatives. L'égalité de traitement est un principe fondamental de l'État de droit. Ces pratiques héritées du passé sont une forme de clientélisme et sont, par conséquent, inadmissibles. Les parlementaires sont tenus au respect d'un code de déontologie. Les ministres devraient eux aussi être soumis à de telles règles. Je mettrai ce point à l'ordre du jour du prochain Comité de concertation. Toute initiative visant à influencer une décision administrative individuelle est inacceptable.

**02.03** **Sarah Smeyers** (N-VA): Les parlementaires doivent faire ce pourquoi ils ont été élus: voter des lois dans l'intérêt général. Le Parlement doit interroger le gouvernement et pas l'administration. La Belgique ne peut être une république bananière où l'on enfreint le principe de la séparation des pouvoirs.

*L'incident est clos.*

### **03** **Questions jointes de**

- Mme Zuhail Demir au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les appels mystère et les tests de situation" (n° P0390)
- Mme Nahima Lanjri au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les appels mystère et les tests de situation" (n° P0391)
- M. Vincent Van Quickenborne au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les appels mystère et les tests de situation" (n° P0392)
- Mme Meryame Kitir au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "les appels mystère et les tests de situation" (n° P0393)

**03.01 Zuhail Demir** (N-VA): Van de allochtonen is 40 procent aan het werk: 32 procent in Wallonië en 47 procent in Vlaanderen. Een job is niet alleen een loon, maar is ook participeren aan de samenleving. Ik hoop dat deze cijfers een wake-upcall zijn voor de minister, en geen *mystery call*.

Hoe komt het dat de cijfers nergens zo slecht zijn als in België? Volgens de linkerzijde heeft dit te maken met discriminatie en racisme op de arbeidsmarkt. Het is inderdaad moeilijk om werk te vinden, maar de vraag is of dit altijd met discriminatie te maken heeft.

Er bestaat discriminatie op de arbeids- en de huurmarkt. We willen dat aanpakken met respect voor alle belanghebbenden. Het probleem is heel complex. Ik wil de oplossing dus niet verengen tot wat de minister voorstelt. We moeten ook kijken naar de rigide arbeidsmarkt. Ook is er het fenomeen dat onbekend onbemind is. Ik verwijs naar de proefperiode.

We hadden hierover een aantal hoorzittingen. Wij willen met de meerderheid kijken naar een werkzame en doeltreffende oplossing die tegelijk juridisch waterdicht is.

De sociale partners moeten hier ook een stem in hebben. Het zijn immers de werkgevers die moeten overgaan tot wervingen. Ook de vakbonden hebben ter zake expertise.

Heeft de minister overlegd met de sociale partners vóór hij zijn voorstel in de media lanceerde?

**03.02 Nahima Lanjri** (CD&V): De situatie van allochtonen op de arbeidsmarkt is desastreuus. Wij behoren tot de slechtste leerlingen van de Europese klas. Discriminatie kan daarin een belangrijke rol spelen, zij het dat het niet de enige verklaring is. Ik verwijs naar het recente onderzoek van het Minderhedenforum.

Het regeerakkoord houdt vast aan een nultolerantie inzake discriminatie, in het bijzonder op de arbeidsmarkt. Zowel de private als de publieke sector moet een niet-discriminerend beleid voeren. De overheid moet werken aan een becijferde doelstelling met het oog op diversiteit in de eigen diensten. Aan de private sector moeten we het signaal geven, na overleg met de sociale partners, dat hij echte engagementen moet aangaan, bijvoorbeeld via slimme streefcijfers.

**03.01 Zuhail Demir** (N-VA): Parmi les allochtones, 40 % ont un emploi dont 32 % en Wallonie et 47 % en Flandre. Un emploi, ce n'est pas uniquement un salaire, c'est également une participation dans la société. J'espère que ces chiffres constitueront une sonnette d'alarme pour le ministre.

Comment expliquer que la Belgique affiche le plus mauvais score en la matière? La gauche impute ce problème à la discrimination et au racisme sur le marché du travail. Il est effectivement difficile de trouver un emploi, mais est-ce toujours lié à la discrimination?

Il existe sur les marchés du travail et du logement une discrimination que nous voulons combattre tout en respectant toutes les parties concernées. Le problème est particulièrement complexe et je ne veux donc pas limiter la solution à la proposition du ministre. Nous devons également nous intéresser à la rigidité du marché du travail. Par ailleurs, il est bien connu que l'on n'aime pas ce que l'on ne connaît pas. Je pense à la période d'essai.

Plusieurs auditions ont été organisées à ce sujet. Nous voulons envisager avec la majorité une solution active, efficace et sans failles sur le plan juridique.

Les partenaires sociaux doivent par ailleurs avoir voix au chapitre, puisque ce sont les employeurs qui procèdent au recrutement. Les syndicats ont eux aussi de l'expérience en la matière.

Le ministre s'est-il entretenu avec les partenaires sociaux avant d'annoncer sa proposition dans les médias?

**03.02 Nahima Lanjri** (CD&V): La situation des allochtones sur le marché du travail est désastreuse. Nous figurons parmi les plus mauvais élèves européens. La discrimination peut jouer à cet égard un rôle important, même si elle n'est pas seule en cause. Je me réfère à l'étude récente menée par le Minderhedenforum.

L'accord de gouvernement prône la tolérance zéro en matière de discriminations, en particulier sur le marché du travail. Tant les secteurs privé que public doivent mener une politique non discriminatoire. Les pouvoirs publics doivent fixer un objectif chiffré pour garantir la diversité au sein de leurs propres services. Nous devons indiquer au secteur privé, après concertation avec les partenaires sociaux, qu'il doit prendre de véritables engagements, par exemple en fixant des objectifs chiffrés pertinents.

Tijdens de hoorzittingen waren alle betrokkenen het erover eens dat er belangrijk probleem is en dat we heel veel talent overboord gooien. Het is tijd voor actie, want het fenomeen is voldoende bestudeerd.

*Mystery calls* zijn geen nieuw fenomeen. Ze worden met succes gebruikt door Federgon. De sector moet ook een zelfregulerende rol opnemen. Dat is echter niet voldoende. Nieuwe instrumenten moeten worden aangereikt.

Hoever staat de uitvoering van het regeerakkoord inzake niet-discriminatie op de arbeidsmarkt? Hoever staat het met de uitwerking van streefcijfers voor de administratie? Heeft de regering de sociale partners al gevraagd om ook in de privésector initiatieven te nemen? Wat kan de minister in zijn eigen administratie doen? Elke minister moet zijn verantwoordelijkheid nemen. In een globale aanpak moeten we eerst inzetten op sensibilisering en preventie en als het misloopt remediëren. Het noodzakelijke sluitstuk is de aanpak van discriminatie. *Mystery calls* kunnen daarvoor een heel degelijk instrument zijn.

**03.03 Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Het was de bedoeling dat we na de discussie over de indexsprong in de commissie Sociale Zaken van gedachten zouden wisselen met de minister en met staatssecretaris Sleurs over het regeringsstandpunt inzake discriminatie op de arbeidsmarkt.

Ik schrok vanochtend dus toen de minister zijn voorstel formuleerde op de radio. Het voorstel staat niet in het regeerakkoord en is niet doorgesproken met de leden van de regering of met de sociale partners. Om zo'n delicaat dossier op te lossen moeten er bruggen worden gebouwd en geen straffe verklaringen worden afgelegd.

In de commissie waren we dicht bij een consensus, net daarom vind ik dit ministeriële voorstel *out of the blue* wat jammer. De overheid moet voorop gaan in de strijd tegen discriminatie, maar ook de private sector moet hier tegen ingaan, met zelfregulering als het kan, maar met een aanpak van hardnekkige overtreders als het moet. Ook N-VA kan zich daarin vinden.

Heeft de minister zijn voorstel doorgepraat met zijn collega Sleurs, met de Gewesten en de sociale partners? En welke bruggen zal hij slaan om dit

Lors des auditions, tous les intéressés se sont accordés pour dire qu'un problème majeur se pose et que nous passons à côté de nombreux talents. Il est temps d'agir, car le phénomène a déjà été suffisamment étudié.

Les appels mystère ne sont pas nouveaux. Federgon y recourt avec succès. Le secteur doit aussi assumer un rôle autorégulateur. Cela ne suffira toutefois pas. De nouveaux instruments doivent être proposés.

Qu'en est-il de l'exécution de l'accord de gouvernement en matière de non-discrimination sur le marché de l'emploi? Où en est la mise au point d'objectifs chiffrés pour l'administration? Le gouvernement a-t-il déjà demandé aux partenaires sociaux de prendre des initiatives dans le secteur privé aussi? Quelles initiatives le ministre peut-il prendre dans sa propre administration? Chaque ministre doit prendre ses responsabilités. Dans le cadre d'une approche globale, il faut d'abord miser sur la sensibilisation et la prévention et, ensuite, remédier aux problèmes éventuels. La lutte contre la discrimination constitue la pièce maîtresse indispensable. Les appels mystère peuvent être un instrument précieux à cet effet.

**03.03 Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Nous devons avoir, après la discussion sur le saut d'index en commission des Affaires sociales, un échange de vues avec le ministre et avec la secrétaire d'État, Mme Sleurs, sur la position du gouvernement en matière de discrimination sur le marché de l'emploi.

J'ai dès lors été très étonné d'entendre le ministre formuler sa proposition à la radio ce matin. Celle-ci ne figure pas dans l'accord de gouvernement et il n'en a pas été débattu au sein du gouvernement ni avec les partenaires sociaux. Pour venir à bout d'un dossier aussi délicat, il faut dresser des ponts et non faire des déclarations tonitruantes.

Nous avons été à deux doigts d'un consensus en commission et c'est précisément pour cette raison que cette proposition ministérielle tout à fait inopinée me désole. Les pouvoirs publics se doivent de montrer le cap en matière de discriminations mais le secteur privé a lui aussi l'obligation morale de les combattre, en recourant à l'autorégulation si c'est possible, mais en réprimant impitoyablement les contrevenants sans foi ni loi si cela s'avère nécessaire. La N-VA elle-même y est favorable.

Le ministre a-t-il demandé à sa collègue Sleurs, aux Régions et aux partenaires sociaux ce qu'ils pensaient de sa proposition? Et quels ponts créera-

dossier alsnog tot een goed einde te brengen?

**03.04 Meryame Kitir** (sp.a): Toen volgens het rapport van het Minderhedenforum twee op drie dienstenchequebedrijven bleken open te staan voor discriminerende verzoeken, hebben wij in de commissie Sociale Zaken hoorzittingen gehouden. Daaruit bleek dan weer dat de *mystery calls* via Federgon uitwezen dat 25 procent nog steeds zou ingaan op discriminerende verzoeken. Uiteindelijk is in deze kwestie enkel de concrete oplossing van tel. Ik hoor de meerderheid hier betogen dat het sociaal overleg niet is gerespecteerd en dat de minister dit niet heeft doorgepraat. Voor de indexsprong hanteert diezelfde meerderheid blijkbaar een heel andere logica...

Wanneer zal de minister daadwerkelijk starten met de *mystery calls*?

**03.05 Minister Kris Peeters** (Nederlands): De commissie had mij en de staatssecretaris om een inbreng gevraagd, maar de uitgelopen discussie over de indexsprong heeft dit doorkruist. Het is wel vreemd dat men mij eerst vraagt om mijn standpunt, om me dat dan te verwijten. Mag een bevoegd minister misschien geen standpunt innemen?

De discriminatie van allochtonen op de arbeidsmarkt is een zeer ernstig probleem en de hoorzittingen hebben uitgewezen hoe complex dit fenomeen wel is. Op tal van vlakken zijn hervormingen nodig.

In het regeerakkoord wordt meermaals ondubbelzinnig gezegd dat we de strijd tegen discriminatie zullen aanscherpen. Ook op de arbeidsmarkt moeten wij gaan voor een nultolerantie. De uitzend- en de dienstenchequesector hebben al gewerkt aan preventie, sensibilisatie en zelfregulering, maar als die stappen niet leiden tot het beoogde resultaat, moeten wij meer doen, en dan zijn de *mystery calls* een goed middel. Dat debat wordt zowel hier als in het Vlaams Parlement gevoerd, waar Vlaams minister Philippe Muyters deze maatregel een plaats wil geven in de strijd tegen discriminatie.

De kernvraag is hoe men het probleem aanpakt en daarover heb ik suggesties gedaan, waarover de

t-il pour mener malgré tout ce dossier à bien?

**03.04 Meryame Kitir** (sp.a): Nous avons organisé des auditions en commission des Affaires sociales sitôt qu'il est ressorti du rapport du *Minderhedenforum* (forum des minorités) que deux sociétés de titres-services sur trois étaient disposées à accéder à des demandes discriminatoires. À leur tour, ces auditions ont montré que les appels mystère relayés par Federgon avaient fait apparaître que 25 % des sociétés de titres-services répondraient toujours favorablement à des demandes discriminatoires. Dans ce dossier, une seule chose compte au final: la solution apportée concrètement. J'entends la majorité dénoncer le non-respect de la concertation sociale et le cavalier seul du ministre. Pour le saut d'index, cette même majorité suit manifestement une tout autre logique...

Quand le ministre lancera-t-il enfin sa campagne d'appels mystère?

**03.05 Kris Peeters**, ministre (en néerlandais): La commission avait invité la secrétaire d'État et moi-même à lui faire part de nos idées, mais l'échange de vues a fait long feu en raison de la prolongation de la discussion sur le saut d'index. Ce n'est pas le moindre des paradoxes que de me demander mon avis et de me reprocher ensuite de le donner. Serait-il interdit à un ministre de prendre position sur une matière relevant de ses attributions?

La discrimination dont sont victimes les personnes d'origine allochtone sur le marché du travail est un problème extrêmement grave et les auditions en ont illustré toute la complexité. Des réformes s'imposent dans de multiples domaines.

À plusieurs endroits, le texte de l'accord de gouvernement affirme sans ambiguïté que la lutte contre la discrimination sera renforcée. Le principe de la tolérance zéro doit être étendu au marché du travail. Des mesures de prévention, de sensibilisation et d'autorégulation ont déjà été prises dans les secteurs du travail intérimaire et des titres-services, mais si cet arsenal ne donne pas les résultats espérés, il faut alors passer à la vitesse supérieure et, dans ce cadre, les appels mystère représentent un instrument adéquat. Un débat analogue se tient également au Parlement flamand où le ministre flamand en charge de l'Emploi, M. Philippe Muyters, est prêt à intégrer cette mesure dans la stratégie de lutte contre la discrimination.

La question essentielle est de savoir comment nous allons appréhender le problème et j'ai formulé des

meerderheid nu haar licht kan laten schijnen. Mijn tekst, die is doorgesproken met de administratie, geeft aan dat *mystery calls* mogelijk moeten zijn als preventie, sensibilisatie en autoregulering geen effect sorteren. De sociaal inspecteurs zullen wel strikte voorwaarden moeten naleven.

**03.06 Zuhail Demir (N-VA):** In het regeerakkoord staat inderdaad dat wij de strijd tegen discriminatie zullen opvoeren. De hamvraag is natuurlijk hoe. De minister schuift nu een idee naar voren, maar in de commissie hadden wij met de meerderheid afgesproken om een breed gedragen voorstel te lanceren. Gezien de delicate en complexe materie lijkt me dat verstandig. Vlaams minister Muyters wil trouwens samen met het federale niveau een actieplan uitwerken. Daarom vind ik deze eigengereide zet van de minister zo betreurenswaardig.

**03.07 Nahima Lanjri (CD&V):** Ik herinner collega Demir eraan dat wij allen het over één ding grondig eens waren: in dit dossier is het tijd voor actie. Sensibilisatie en preventie komen eerst, maar strafbaarstelling is onontbeerlijk om resultaten te boeken. Voor sancties moet men dan kunnen terugvallen op instrumenten als *mystery calls*. De economische inspectie gebruikt die al, waarom de sociale inspectie dan ook niet? Ik heb er uiteraard geen enkel probleem mee dat wij dit gezamenlijk aanpakken met de Gewesten, integendeel, maar het is nu wel tijd om eindelijk de daad bij het woord te voegen, anders fnuiken wij het talent van hele generaties.

**03.08 Vincent Van Quickenborne (Open Vld):** Er moet absoluut iets gebeuren, maar ik denk dat de minister eigenlijk ook beseft dat hij dit niet heel handig heeft aangepakt. Hij had zijn standpunt op voorhand moeten bespreken met de overige regeringsleden.

Ik roep daarom op om bruggen te slaan, regering en Parlement, met de sociale partners en de deelstaatparlementen, om te komen tot een breed gedragen, concrete actie. In een sterke samenleving mag immers niet de afkomst, maar moet de toekomst van tel zijn.

**03.09 Meryame Kitir (sp.a):** De minister heeft het waarlijk niet onder de markt met deze liefde-

suggestions à cet égard, sur lesquelles la majorité va pouvoir se pencher. Le texte que j'ai élaboré, et qui a été débattu avec l'administration, prévoit que les appels mystère doivent être possibles lorsque la prévention, la sensibilisation et l'autorégulation demeurent sans effet. Les inspecteurs sociaux devront toutefois respecter de strictes conditions.

**03.06 Zuhail Demir (N-VA):** L'accord de gouvernement prévoit effectivement le renforcement de la lutte contre les discriminations. Le tout est de savoir comment nous allons renforcer cette lutte. Le ministre avance aujourd'hui une idée, mais en commission, nous avons convenu avec la majorité de formuler une proposition bénéficiant d'une large adhésion, ce qui me paraît opportun vu la sensibilité et la complexité de cette matière. Le ministre flamand, M. Muyters, souhaite d'ailleurs élaborer un plan d'action en collaboration avec le niveau fédéral. C'est pourquoi je trouve cette initiative unilatérale du ministre tellement regrettable.

**03.07 Nahima Lanjri (CD&V):** Je voudrais rappeler à Mme Demir le consensus qui s'était dégagé autour d'un grand principe, à savoir la nécessité de passer à l'action dans ce dossier. La sensibilisation et la prévention constituent des axes prioritaires, mais l'incrimination est indispensable si nous voulons enregistrer des résultats. Pour pouvoir sanctionner les contrevenants, il convient de disposer d'instruments tels que les appels mystère. Pourquoi l'inspection sociale ne pourrait-elle pas y recourir au même titre que l'inspection économique? Une approche commune avec les Régions ne me poserait évidemment aucun problème, au contraire, mais il est temps de joindre le geste à la parole, sous peine de brider le talent de générations entières.

**03.08 Vincent Van Quickenborne (Open Vld):** Il convient sans aucun doute d'agir, mais je pense que le ministre se rend compte lui-même qu'il n'a pas abordé ce dossier de la façon la plus habile. Il aurait dû définir sa position en concertation avec les autres membres du gouvernement.

C'est la raison pour laquelle j'appelle le gouvernement et le Parlement à trouver un terrain d'entente avec les partenaires sociaux et les parlements des entités fédérées, de manière à développer une action concrète, bénéficiant d'une large adhésion. Pour assurer la cohésion d'une société, ce qui importe en effet, ce n'est pas l'origine de ses membres, mais bien leur avenir.

**03.09 Meryame Kitir (sp.a):** Les relations amou-

haatverhouding tussen CD&V en de N-VA in de regering. Zijn mening is inderdaad gevraagd en de hoorzitting moest een debat daarover mogelijk maken, maar de profileringsdrang lijkt een snelle oplossing in de weg te staan. Ik roep dus op tot eensgezindheid. De sp.a staat achter de *mystery calls* en daar was ook een breed draagvlak voor in de commissie.

*Het incident is gesloten.*

**04** Vraag van de heer Hans Bonte aan de minister van Justitie over "de vrijlating van Syriëstrijders uit de gevangenen van Hasselt en Vorst" (nr. P0394)

**04.01** Hans Bonte (sp.a): Ik ben net terug uit Straatsburg, waar ik heb gesproken voor de Raad van Europa over het radicalisme en de terreurdreiging. Ik heb veel gezegd, maar waarover ik heb gezwegen is het geklungel van Justitie. Begin deze week werden twee teruggekeerde Syriëstrijders vrijgelaten, een daarvan komt uit Vilvoorde en wordt als zeer gevaarlijk beschouwd. Deze man is vrijgelaten wegens een procedurefout. Hij loopt nu vrij rond in onze samenleving.

Wie neemt de verantwoordelijkheid op voor de toenemende onveiligheid als gevolg van het falen van Justitie? Welke instructies moeten wij, de burgemeesters, nu geven aan de politie in verband met de opvolging van deze man?

**04.02** Minister Koen Geens (Nederlands): Ik zit vandaag in het Egmontpaleis een vergadering voor van de Raad van Europa, maar in tegenstelling tot de heer Bonte was ik niet te beschroomd om toe te geven dat ik in de Kamer een vraag moest gaan beantwoorden over een onterecht vrijgelaten gevangene. Ik ben ook beschaamd, maar ik ben wel transparant.

Het gaat over twee zaken. In het eerste geval had de Brusselse raadkamer beslist een gevangene vrij te laten. Het parket ging in beroep, maar de griffie in Hasselt had niet begrepen dat *'interjeter appel'* beroep aantekenen betekent. De betrokkene werd bijgevolg vrijgelaten, maar is twee dagen later opnieuw opgepakt.

In het andere geval had de beklaagde zelf beroep aangetekend tegen de beslissing van de raadkamer om zijn aanhouding te verlengen. Dat beroep is echter niet doorgegeven aan het parket. Toen de KI vaststelde dat ze daardoor niet binnen de wettelijke

gouvernement ne facilitent pas la vie du ministre. La commission lui a effectivement demandé son avis et l'audition prévue devait être l'amorce d'un débat sur cette question, mais il semble que le besoin de se singulariser qu'éprouvent certains empêche toute solution rapide. J'en appelle donc à l'unanimité. Le sp.a soutient l'idée des appels mystère et la proposition avait également recueilli un large consensus au sein de la commission.

*L'incident est clos.*

**04** Question de M. Hans Bonte au ministre de la Justice sur "les détenus liés à la filière terroriste en Syrie libérés des prisons de Hasselt et de Forest" (n° P0394)

**04.01** Hans Bonte (sp.a): Je rentre à l'instant de Strasbourg où j'avais été invité par le Conseil de l'Europe pour parler du radicalisme et de la menace terroriste. Je me suis longuement exprimé mais je n'ai pas dit un seul mot à propos du gâchis de la Justice. Au début de cette semaine, deux jihadistes de retour de Syrie ont été libérés. L'un d'eux, originaire de Vilvoorde, est considéré comme très dangereux. Cet homme a été libéré à cause d'une erreur de procédure. Il est à présent libre d'aller et venir comme il l'entend dans notre société.

Qui prendra la responsabilité de l'insécurité croissante due à l'impéritie de la Justice? Quelles instructions dois-je, en tant que bourgmestre, donner à la police à propos de la surveillance de cette personne?

**04.02** Koen Geens, ministre (en néerlandais): J'ai présidé aujourd'hui une réunion du Conseil de l'Europe au Palais d'Egmont. Contrairement à M. Bonte, je n'ai pas craint à l'excès une blessure d'amour-propre en admettant que je devais me rendre à la Chambre pour répondre à une question sur la libération erronée d'un prisonnier. J'en ai honte comme vous mais moi, j'opte pour la transparence.

Il s'agit de deux cas. Dans le premier, c'est la Chambre du conseil de Bruxelles qui a décidé de libérer le détenu. Le parquet a fait appel de cette décision, mais le greffe de Hasselt n'a pas compris l'expression "interjeter appel" en français. L'intéressé a dès lors été libéré, mais il a été de nouveau arrêté le surlendemain.

Dans l'autre cas, le prévenu a lui-même interjeté appel de la décision de la Chambre du conseil de prolonger son mandat d'arrêt. Cet appel n'a toutefois pas été transmis au parquet et, quand la chambre des mises en accusation a constaté

termijn van vijftien dagen een beoordeling had gegeven, moest de gevangene wel worden vrijgelaten.

Ik heb de directie van het gevangeniswezen om een rapport gevraagd. Op basis daarvan zullen we zien wie de verantwoordelijkheid draagt. Dit voorval maakt mij ook boos, maar ik vraag de heer Bonte om de zaken in een enigszins rustig perspectief te willen bekijken.

**04.03 Hans Bonte** (sp.a): Ik ben heel rustig, maar mijn politiediensten zijn dat niet. Wat moeten zij doen? Moeten zij deze man volgen? Ik wil mijn politiediensten duidelijk kunnen maken dat niet zij de verantwoordelijkheid dragen.

De minister doet alsof ik de zaken opblaas, maar ik herinner me heel goed hoe een minister van Justitie hier ontslag nam nadat een gevangene op een donderdagmiddag ontsnapte. Het gaat vandaag niet over een ontsnapping, maar over een zeer gevaarlijk sujet dat door fouten bij Justitie wel vrij rondloopt. Dat zijn de zuivere feiten.

*Het incident is gesloten.*

**05 Vraag van de heer Alain Mathot aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het verblijf op een kraamafdeling" (nr. P0395)**

**05.01 Alain Mathot** (PS): De regering wil 355 miljoen euro besparen in de gezondheidszorg, terwijl die in België minder kost dan het Europese gemiddelde. De geplande besparingen zullen nadelige gevolgen hebben voor de kwaliteit van de zorgverlening en de financiering van de ziekenhuizen.

Op basis van een rapport van het KCE wil u het aantal dagen verblijf in de kraamkliniek terugbrengen van 4,5 naar 4 en vervolgens 3 dagen. We vrezen evenwel dat er in dat rapport een foutieve vergelijking wordt gemaakt tussen de Belgische situatie en die in andere landen, waar het aantal dagen anders wordt geteld. Bovendien houdt u in uw berekening van de besparingen blijkbaar geen rekening met de vaste kosten. In zijn studie onderstreept het KCE tevens het belang van een beleid op het stuk van postnatale zorg.

Waarom lanceert u die maatregel terwijl er nog geen aanzet tot postnatale thuiszorg werd gegeven? Waarom heeft u de conclusies van de bespreking in de Nationale Raad voor

qu'elle n'avait pas donné une appréciation dans le délai légal de 15 jours, le prisonnier a dû être remis en liberté.

J'ai demandé à la Direction générale des Établissements pénitentiaires de me faire rapport et sur la base de ce rapport, nous identifierons le responsable. Cette péripétie me contrarie également, mais je demande à M. Bonte de bien vouloir considérer les choses dans une perspective en quelque sorte apaisée.

**04.03 Hans Bonte** (sp.a): Je suis très calme, au contraire de mes services de police. Quelles mesures doivent prendre ces derniers? Doivent-ils suivre cet homme? Je voudrais pouvoir faire savoir clairement à mes services de police qu'ils n'ont aucune responsabilité à assumer à ce sujet.

Le ministre fait croire que je gonfle le problème, mais je me rappelle très bien qu'un ministre de la Justice a démissionné de ses fonctions après l'évasion d'un détenu un jeudi après-midi. Aujourd'hui, il ne s'agit pas d'une évasion, mais de la libération d'un individu très dangereux en raison d'erreurs commises par la Justice. Ce sont les faits.

*L'incident est clos.*

**05 Question de M. Alain Mathot à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les séjours en maternité" (n° P0395)**

**05.01 Alain Mathot** (PS): Le gouvernement entend réaliser 355 millions d'euros d'économies sur les soins de santé, alors que ceux-ci coûtent, en Belgique, moins que la moyenne européenne. Les économies prévues auront des conséquences dommageables pour la qualité des soins et le financement des hôpitaux.

Vous envisagez de diminuer le nombre de jours auxquels ont droit les femmes suite à un accouchement: de 4,5 à 4 jours, puis à 3 jours. Vos décisions se basent sur un rapport du KCE. Nous craignons que ce rapport ne compare erronément la situation belge avec celle d'autres pays où le nombre de jours n'est pas comptabilisé de la même manière. Votre calcul des économies ne semble pas tenir compte des frais fixes. L'étude du KCE insiste aussi sur les politiques d'accompagnement après l'accouchement.

Pourquoi lancer cette mesure alors que les démarches d'accompagnement à domicile ne sont pas prêtes? Pourquoi ne pas avoir attendu les conclusions de la discussion au Conseil national



Ziekenhuisvoorzieningen niet afgewacht?

**05.02** Minister **Maggie De Block** (*Frans*): In de studie van het KCE worden de gevolgen van een korter ziekenhuisverblijf na een bevalling zonder complicaties geanalyseerd. In de internationale literatuur over dat onderwerp werd er geen enkel negatief gevolg aangetoond.

Uit de studie blijkt dat pas bevallen vrouwen in België meer dan 24 uur langer op de kraamafdeling blijven dan gemiddeld volgens de OESO.

Ik zal in overleg met alle stakeholders een reorganisatie voorbereiden. Het KCE heeft verscheidene simulaties uitgevoerd op grond van ziekenhuisopnamen van drie dagen en twee huisbezoeken. Het lijkt mogelijk om besparingen te realiseren.

Het KCE raadt aan om de haalbaarheid van het systeem vóór de invoering ervan te testen via een pilotproject, omdat er multidisciplinaire en geïntegreerde zorg mee gemoeid is. Een en ander wordt momenteel besproken door de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen. Dankzij dit alternatief zouden onze budgetten doelmatiger kunnen worden aangewend.

De pilotprojecten zullen geëvalueerd en in de hervorming van de ziekenhuisfinanciering ingepast kunnen worden.

**05.03** **Alain Mathot** (PS): Ik ben bekommerd om de vrouwen die na 4 dagen, en vanaf volgend jaar, na 3 dagen terug naar huis zullen moeten. Er is komt geen proefproject met begeleidende en flankerende maatregelen voor die vrouwen. Dat houdt een risico in, want bepaalde aandoeningen komen pas na drie dagen aan het licht.

Zowel de moeders, de baby's, de gezinnen als de ziekenhuizen zullen het slachtoffer zijn van die maatregel!

*Het incident is gesloten.*

**06** **Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Financiën over "de fiscale maatregelen omtrent diesel" (nr. P0396)**

**06.01** **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Pneumologen en oncologen vestigen de aandacht op de stijging van het aantal patiënten met een chronische respiratoire aandoening en kanker, en van de incidentie van astma bij kinderen. Een van de hoofdoorzaken van deze ziekten is

des établissements hospitaliers?

**05.02** **Maggie De Block**, ministre (*en français*): L'étude du KCE a analysé les conséquences d'un retour précoce à domicile dans le cas d'accouchements par voie basse sans complications. Dans la littérature internationale sur le sujet, aucune conséquence négative n'a été démontrée.

L'étude mentionne une durée de séjour moyenne qui excède de plus de 24 heures l'hospitalisation moyenne selon l'OCDE.

J'entends préparer une réorganisation en concertation avec tous les intéressés. Le KCE a effectué des simulations sur la base de séjours hospitaliers de trois jours et de deux visites à domicile. Des économies semblent possibles.

Avant d'introduire ce système, le KCE recommande d'en tester la faisabilité au moyen d'un projet-pilote car cela implique des soins multidisciplinaires et intégrés. Des discussions sont en cours au sein du Conseil national des établissements hospitaliers. Cette alternative permettrait une affectation plus pertinente de nos budgets.

Les projets pilotes seront évalués et pourront s'inscrire dans le cadre de la réforme du financement des hôpitaux.

**05.03** **Alain Mathot** (PS): Je pense aux femmes qui devront rentrer chez elles après 4 jours et, dès l'an prochain, après 3 jours. Le projet pilote n'est pas prêt pour les accompagner et les encadrer. C'est dangereux, sachant que certaines pathologies ne se déclarent chez l'enfant qu'après trois jours.

Les conséquences risquent d'être dommageables pour les mères, leurs enfants, les familles et les hôpitaux!

*L'incident est clos.*

**06** **Question de Mme Muriel Gerkens au ministre des Finances sur "le diesel et les mesures fiscales y afférentes" (n° P0396)**

**06.01** **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Les pneumologues et les oncologues attirent votre attention sur l'augmentation des maladies respiratoires chroniques, de l'asthme chez les enfants, et des cancers, dont une cause majeure est le diesel et les particules qu'il émet à la

dieselbrandstof en de partikeltjes die vrijkomen bij de verbranding ervan. Men snoeit echter in het budget voor gezondheidszorg.

Zult u werkeloos blijven toekijken? U beschikt nochtans over instrumenten om ecologische alternatieven aan te moedigen!

**06.02** Minister **Johan Van Overtveldt** (*Frans*): Volgens de WHO hebben personen die regelmatig in contact komen met fijn stof dat door dieselveertuigen wordt uitgestoten 40 procent meer kans om longkanker te krijgen.

In het kader van de begrotingscontrole en de *tax shift* wordt eraan gedacht de in het regeerakkoord afgesproken accijnsverhoging op diesel vervroegd door te voeren, gelet op de lage brandstofprijzen en de impact van diesel op de gezondheid en het milieu. De verhoging moet voor professionele gebruikers worden geneutraliseerd door een terugbetalingsregeling.

In het kader van de *tax shift* zullen de accijnzen tegen 2018 worden aangepast en op hetzelfde peil worden gebracht als in Nederland. Het tempo en de omvang van die aanpassing zullen in de nabije toekomst worden besproken.

**06.03** **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): U moet ervoor zorgen dat diesel niet langer aantrekkelijker is dan andere brandstoffen! Ook het aantal voertuigen moet naar omlaag, vooral dieselveertuigen: u heeft daartoe de fiscale instrumenten in handen, meer bepaald wat de firmawagens betreft.

U kunt ook maatregelen nemen om het gebruik van het openbaar vervoer en verplaatsingen te voet of per fiets aan te moedigen.

U kunt dus maatregelen nemen die goed zijn voor het milieu én voor de gezondheid van onze bevolking.

*Het incident is gesloten.*

#### **07** **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Benoît Dispa** aan de minister van Financiën over "de laattijdige terugbetalingen door de fiscus als gevolg van de zesde staats hervorming" (nr. P0397)
- de heer **Roel Deseyn** aan de minister van Financiën over "de terugbetalingsmoeilijkheden bij de FOD Financiën" (nr. P0398)

**07.01** **Benoît Dispa** (cdH): De woordvoerder van de FOD Financiën heeft bevestigd dat de

combustion. Or, on diminue le budget des soins de santé.

Assisterez-vous passivement à cette évolution? Vous disposez des outils pour soutenir des alternatives écologiques!

**06.02** **Johan Van Overtveldt**, ministre (*en français*): Selon l'OMS, chez les personnes régulièrement exposées aux particules fines émises par le diesel, le risque de contracter un cancer des poumons est de 40 % supérieur.

Dans le cadre du contrôle budgétaire et du *tax shift*, compte tenu du prix bas des carburants et de l'impact du diesel sur la santé et l'environnement, il est envisagé d'augmenter par anticipation les accises sur le diesel, comme prévu par l'accord de gouvernement. Pour l'usage professionnel, l'augmentation doit être neutralisée par un système de remboursement.

Le *tax shift* prévoit l'adaptation des accises de façon à atteindre le niveau des Pays-Bas en 2018. La question du rythme et de l'ampleur de cette adaptation sera abordée lors de prochaines discussions.

**06.03** **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Il faut faire en sorte que le diesel ne soit plus préféré à d'autres carburants! Il importe aussi de diminuer le nombre de véhicules, particulièrement ceux qui utilisent le diesel: vous avez les outils fiscaux pour cela, notamment pour ce qui concerne les voitures de société.

Vous pouvez aussi favoriser l'utilisation des transports en commun et les déplacements à pied ou à vélo.

Vous pouvez prendre des mesures bonnes pour l'environnement et pour la santé de nos concitoyens.

*L'incident est clos.*

#### **07** **Questions jointes de**

- **M. Benoît Dispa** au ministre des Finances sur "les retards de remboursement par le fisc dus à la 6e réforme de l'État" (n° P0397)
- **M. Roel Deseyn** au ministre des Finances sur "les difficultés de remboursement par le SPF Finances" (n° P0398)

**07.01** **Benoît Dispa** (cdH): Le porte-parole des Finances a confirmé qu'en raison d'un retard dont

terugbetaling van de te veel betaalde belasting dit jaar niet op tijd zal kunnen plaatsvinden als gevolg van een vertraging waarvan de oorzaak onduidelijk is. De pers gewaagt van een bedrag van 200 miljoen euro dat de Staat door die vertraging zou opstrijken.

Bevestigt u dat de inkohiering van de belastingaangiften van dit jaar en vooral de terugbetaling van het te veel geïnde bedrag vertraging zullen oplopen? Hoe komt dat? Zal de federale overheid over de rug van de burgers profijt trekken van die late terugbetaling?

**07.02** **Roel Deseyn** (CD&V): Volgens mij mag men de terugbetalingsproblemen bij de FOD Financiën niet aan de staatshervorming wijten. Enkele parameters van het nieuwe softwaresysteem moeten inderdaad geleverd worden door de Gewesten en Gemeenschappen, maar de dienst Informatica van de FOD Financiën is voldoende georganiseerd om schommelingen in de modellen op te vangen. Kan de minister dat bevestigen? Wat is de echte oorzaak van de vertragingen?

In het regeerakkoord belooft de regering haar facturen snel te betalen. Die belofte zou ook moeten gelden voor de fiscale terugbetalingen. Budgettair kan het natuurlijk interessant zijn om de belastingteruggaven iets langer in te houden, maar fiscaliteit heeft ook een gedragsturend effect. Als de belastingbetaler het effect van onze beslissingen snel kan voelen, zal hij zijn gedrag ook sneller veranderen. Wat is het standpunt van de minister?

**07.03** **Minister Johan Van Overtveldt** (*Nederlands*): Volgens de FOD Financiën heeft de uitvoering van de zesde staatshervorming inderdaad een vertragend, maar vermoedelijk eenmalig effect op het tempo van de inkohieringen.

De nieuwe financieringswet wordt voor het aanslagjaar 2015 voor de eerste maal toegepast. Dat zal een belangrijke impact hebben op de aangifte, op Tax-on-web en vooral op de berekening van de personenbelasting en de innings- en comptabiliteitsprogramma's, die een verdeling moeten maken van alle sommen over de federale en gewestelijke overheden.

(*Frans*) Dat brengt ingrijpende wijzigingen mee in de informaticasystemen van het departement Financiën. Daarom wordt rekening gehouden met een mogelijke vertraging van de inkohieringen. De

les raisons restent obscures, le remboursement des déclarations d'impôt ne pourrait pas avoir lieu à temps cette année. Et dans la presse, on parle d'un montant de deux cents millions que l'État récupérerait à la faveur de ce retard.

Confirmez-vous les retards à venir concernant l'enrôlement et surtout le remboursement du trop perçu pour les prochaines déclarations d'impôts? Comment l'expliquez-vous? L'État fédéral va-t-il réaliser un bénéfice au détriment de nos concitoyens grâce à ce retard de remboursement?

**07.02** **Roel Deseyn** (CD&V): Il me semble que les problèmes de remboursement auprès du SPF Finances ne sont pas dus à la réforme institutionnelle. Les Régions et les Communautés doivent effectivement livrer plusieurs paramètres du nouveau système informatique, mais le service Informatique du SPF Finances est suffisamment organisé pour faire face à des variations de modèles. Le ministre peut-il confirmer cette information? Quelle est la véritable cause des retards?

Dans l'accord de gouvernement, le gouvernement s'est engagé à honorer ses factures dans les meilleurs délais. Cet engagement devrait aussi s'appliquer aux remboursements fiscaux. S'il peut évidemment être intéressant du point de vue budgétaire de ralentir le versement des remboursements d'impôts, la fiscalité est aussi susceptible d'orienter les comportements. Si le contribuable peut ressentir rapidement les effets de nos décisions, il sera aussi plus enclin à modifier ses propres comportements. Quelle est la position du ministre en la matière?

**07.03** **Johan Van Overtveldt**, ministre (*en néerlandais*): Selon le SPF Finances, l'exécution de la sixième réforme de l'État a effectivement eu un effet retardateur, bien que probablement unique, sur le rythme des enrôlements.

La nouvelle loi de financement sera appliquée pour la première fois pour l'exercice d'imposition 2015. Elle aura une grande incidence sur la déclaration, sur Tax-on-web et surtout sur le calcul de l'impôt des personnes physiques ainsi que sur les programmes de comptabilité et de recouvrement, qui doivent répartir les sommes entre les autorités régionales et fédérales.

(*En français*) Cela requiert d'importantes modifications dans les systèmes informatiques du département des Finances. C'est pourquoi il est tenu compte d'un retard présumé dans les

impact wordt momenteel op 200 miljoen euro geraamd.

*(Nederlands)* De verwachting is dat dit eenmalig is. Dit heeft geen impact op de structurele bijsturing voor de begroting 2015, omdat het daar gaat over het structureel saldo.

**07.04 Benoît Dispa** (cdH): Ik blijf sceptisch na uw uitleg. Het is voor de bevolking onaanvaardbaar dat een staats hervorming die al bijna een jaar geleden werd goedgekeurd, over de rug van de mensen en op hun kap wordt uitgevoerd.

U moet eisen dat die vertraging zo snel mogelijk wordt weggewerkt, tenzij uw departement als gevolg van de besparingen zijn taak niet naar behoren kan vervullen en de terugbetaling niet kan uitvoeren – terwijl dat toch het minste is wat men zou mogen verwachten.

In de beleidsverklaring wordt er gewag gemaakt van rechtvaardigheid en zelfs van respect voor de belastingplichtige: daar staan we evenwel nog mijlenver van af!

Uw partij herhaalt dat ze geen voorstander is van nieuwe belastingen, maar dit is een verdoken belasting, want die ontvangsten komen rechtstreeks uit de zak van onze burgers.

**07.05 Roel Deseyn** (CD&V): We moeten anticiperen en testen. Als er een eenmalig vertragend effect is, moet er op een bepaald moment eigenlijk ook een eenmalig versnellend effect komen door heel snelle inkohieringen. Er is niet veel speelruimte. We moeten vermijden dat er nog terugbetalingen moeten gebeuren als de volgende aangifte al gebeurd is. Ik hoop dat de minister en de FOD Financiën de testfase zullen afdwingen, zodat de vertragingen binnen de perken gehouden kunnen worden

*Het incident is gesloten.*

#### **08** Samengevoegde vragen van

- de heer Philippe Pivin aan de staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, over "de bestrijding van de sociale fraude en de tegenwerkingen door een aantal OCMW's" (nr. P0399)
- de heer Egbert Lachaert aan de staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, over "de

enrôlements. L'impact est actuellement estimé à 200 millions d'euros.

*(En néerlandais)* La situation ne devrait pas se répéter et elle n'a aucune incidence sur l'ajustement structurel du budget 2015, puisqu'il s'agit là du solde structurel.

**07.04 Benoît Dispa** (cdH): Ces explications me laissent sceptique. Nos concitoyens ne peuvent pas admettre qu'une réforme de l'État, votée il y a près d'un an, se fasse à leur détriment et sur leur compte.

Exigez que ce retard soit résorbé au plus vite, à moins que les économies auxquelles votre département est contraint ne l'empêchent d'assumer sa mission correctement et de rembourser – ce qui serait la moindre des choses.

La déclaration de politique gouvernementale parle d'équité et même de respect du contribuable: nous en sommes très loin!

Votre parti répète qu'il n'est pas favorable à de nouveaux impôts, mais il s'agit ici d'un impôt qui ne dit pas son nom, puisque cette recette vient directement de la poche de nos concitoyens.

**07.05 Roel Deseyn** (CD&V): Il convient d'anticiper et de tester. Afin de contrebalancer un effet ponctuel de ralentissement, il faut en quelque sorte produire à un moment donné un effet ponctuel d'accélération en procédant à des enrôlements très rapides. La marge de manœuvre est étroite. Il s'agit d'éviter de devoir effectuer encore des remboursements d'impôt alors que la déclaration d'impôt suivante aura déjà été rentrée. J'espère que le ministre et le SPF Finances imposeront la phase de tests, de manière à pouvoir maîtriser les retards.

*L'incident est clos.*

#### **08** Questions jointes de

- M. Philippe Pivin au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, sur "la lutte contre la fraude sociale et l'obstruction de certains CPAS" (n° P0399)
- M. Egbert Lachaert au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, sur "la levée du secret professionnel

**opheffing van het beroepsgeheim van OCMW-maatschappelijk werkers, -raadsleden en -voorzitters bij 'ernstige vermoedens van fraude'" (nr. P0400)**

**pour les assistants sociaux, les conseillers et les présidents des CPAS en cas de 'suspçon sérieux de fraude'" (n° P0400)**

**08.01 Philippe Pivin (MR):** De procureurs-generaal en de arbeidsinspecteurs ondervinden moeilijkheden in hun strijd tegen de sociale fraude. Zo zouden sommige OCMW's de onderzoeken van de arbeidsinspecteurs belemmeren. Volgens een Waals minister is dergelijke obstructie niet meer dan normaal en moet het maar eens gedaan zijn met de 'verrechtsing' van de strijd tegen de sociale fraude. Ons inziens zijn alle vormen van fraude even belangrijk en moeten ze op dezelfde manier worden bestreden.

**08.01 Philippe Pivin (MR):** Les procureurs généraux et les inspecteurs du travail rencontrent des difficultés dans leur lutte contre la fraude sociale, certains CPAS entravant les enquêtes des inspecteurs du travail. Selon un ministre wallon, cette obstruction est normale et il faut cesser de "droitiser" la lutte contre la fraude sociale. Pour nous, toutes les fraudes se valent et doivent être combattues de la même manière.

Draagt u kennis van het rapport van de procureurs-generaal daaromtrent? Hoe zult u het werk van de inspecteurs bij de OCMW's ondersteunen? Moet dit issue op een eerstvolgende vergadering van het Overlegcomité ter sprake worden gebracht?

Avez-vous eu connaissance du rapport des procureurs généraux à ce sujet? Que ferez-vous pour soutenir le travail des enquêteurs au sein des CPAS? Faudra-t-il évoquer cette question lors d'un prochain Comité de concertation?

**08.02 Egbert Lachaert (Open Vld):** Er is enige animositeit ontstaan naar aanleiding van een rapport van het College van procureurs-generaal. In dat rapport staat dat optreden tegen sociale fraude vaak moeilijk is omdat OCMW's niet constructief meewerken aan het strafonderzoek. Vlaams minister Homans zou de staatssecretaris contacteren om tot een betere medewerking van de OCMW's te komen.

**08.02 Egbert Lachaert (Open Vld):** Le rapport du Collège des procureurs généraux a suscité un certain émoi. Les auteurs de ce document affirment que la lutte contre la fraude sociale est souvent rendue difficile par l'absence de collaboration constructive des CPAS à l'enquête pénale. La ministre flamande Homans prendra semble-t-il contact avec le secrétaire d'État en vue d'améliorer la collaboration des CPAS.

De wetgeving over het beroepsgeheim is, volgens een persbericht van de VVSG, voor de betrokkenen niet altijd duidelijk. Bij vermoedens van ernstige fraude moet men spontaan meewerken aan een onderzoek, maar niet elk OCMW lijkt daarvan overtuigd. Op de website van de VVSG staat dat het beroepsgeheim heilig is en dat informatie geven aan derden niet kan. Dat gaat ver en het wordt door verschillende OCMW's anders vertaald in beleid.

Selon un communiqué de presse diffusé par l'union flamande des villes et communes (VVSG), la législation relative au secret professionnel n'est pas toujours claire pour les intéressés. En cas de soupçon de fraude grave, il convient de collaborer spontanément à l'enquête. Toutefois, tous les CPAS ne sont pas convaincus de cette nécessité. Sur le site internet de la VVSG, on peut lire que le secret professionnel est un principe absolu et qu'il ne peut être question de transmettre des informations à des tiers. Cette interprétation va fort loin et les CPAS appliquent différentes politiques en la matière.

De Gentse OCMW-voorzitter Geert Versnick heeft een akkoord gesloten met het arbeidsauditoraat om goede afspraken te maken tussen de sociale diensten, het OCMW en het auditoraat over de uitwisseling van informatie. Ik meen dat dat de goede praktijk is.

Le président du CPAS de Gand, Geert Versnick, a conclu un accord avec l'auditorat du travail en vue de définir des règles précises concernant l'échange d'informations entre les services sociaux, le CPAS et l'auditorat. Je pense qu'il s'agit d'une pratique judicieuse.

Steunt de staatssecretaris dergelijke initiatieven? Voert hij overleg met zijn regionale collega? Wat kan iedereen vanuit zijn bevoegdheid doen?

Le secrétaire d'État appuie-t-il ce genre d'initiatives? Se concerte-t-il à ce sujet avec ses collègues des Régions? Quel peut être l'apport de chacun, en fonction de ses compétences, dans ce dossier?

**08.03** Staatssecretaris **Bart Tommelein** (*Nederlands*): Dit is een gevoelig thema. OCMW-medewerkers zijn aan geheimhouding gebonden door de OCMW-wetgeving. De vertrouwensband tussen een cliënt en een hulpverlener is essentieel.

(*Frans*) Het is van essentieel belang dat er nauw wordt samengewerkt met het arbeidsauditoraat. Ook de OCMW's moeten hun medewerking verlenen aan een gerechtelijk onderzoek.

(*Nederlands*) Er zijn raakvlakken met Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding, Justitie, mijn eigen bevoegdheden en de bevoegdheden van de OCMW's zelf.

Een mogelijke oplossing is, dat het beroepsgeheim bij ernstige vermoedens van fraude opgeheven zou kunnen worden. Ik wil de problematiek graag bespreken met alle betrokken collega's en actoren op een rondetafel over sociale fraude bij OCMW's.

Het is mijn bedoeling tot logische en efficiënte maatregelen te komen die gedragen worden door de verschillende sectoren. In Antwerpen en Gent werden er akkoorden gesloten met de arbeidsauditeurs, waaraan andere OCMW's zich zouden kunnen spiegelen.

**08.04** **Philippe Pivin** (MR): Misschien moet het artikel van het Wetboek van strafvorderingen dat ambtenaren de verplichting oplegt de procureur des Konings kennis te geven van strafbare feiten waarvan ze tijdens de uitoefening van hun ambt kennis krijgen, worden herzien. We vragen dat er een hoorzitting zou worden georganiseerd met het College van procureurs-generaal om de reflectie daarover aan te vatten.

**08.05** **Egbert Lachaert** (Open Vld): De OCMW's vormen het laatste vangnet in ons sociaal systeem. Er mag geen misbruik worden gemaakt van de beschikbare middelen en wij moeten sociale fraude kunnen opsporen. Daarvoor ontbreekt het volgens het College van procureurs-generaal echter aan een duidelijk kader en instructies. Ik hoop dat de rondetafelgesprekken aanleiding geven tot voorstellen en ik steun de suggestie om het College te horen. De OCMW's kunnen in elk geval leren uit de *good practices* van een stad als Gent en ik hoop dat de minister de nodige initiatieven zal nemen om de OCMW's duidelijkheid te verschaffen.

*Het incident is gesloten.*

**08.03** **Bart Tommelein**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): C'est une question délicate. Conformément à la législation relative aux CPAS, les agents des CPAS sont tenus de respecter la confidentialité. La relation de confiance entre un client et un assistant social est en effet essentielle.

(*En français*) Une collaboration étroite avec l'auditorat du travail est essentielle. Les CPAS doivent également coopérer en cas d'enquête judiciaire.

(*En néerlandais*) Il y a des points communs avec l'Intégration sociale, la lutte contre la pauvreté, la Justice, mes propres compétences et celles des CPAS.

On pourrait envisager comme solution de permettre la levée du secret professionnel en cas de soupçons sérieux de fraude. J'aimerais aborder ce problème avec l'ensemble des collègues et acteurs concernés à l'occasion d'une table ronde consacrée à la fraude sociale dans les CPAS.

Je veux aboutir à des mesures logiques et efficaces soutenues par les différents secteurs. À Anvers et à Gand, il existe des accords avec les auditeurs du travail dont on pourrait s'inspirer dans d'autres CPAS.

**08.04** **Philippe Pivin** (MR): Il faudra peut-être réviser l'article du Code d'instruction criminelle portant sur l'obligation des fonctionnaires de dénoncer des actes délictueux. Nous demanderons une audition du Collège des procureurs généraux pour entamer une réflexion sur le sujet.

**08.05** **Egbert Lachaert** (Open Vld): Les CPAS constituent le dernier filet de sécurité de notre système de protection sociale. Tout abus des moyens disponibles est proscrit et la fraude sociale doit pouvoir être détectée. Le Collège des procureurs généraux estime toutefois qu'il manque des instructions et un cadre clairs à cet effet. J'espère que les tables rondes déboucheront sur des propositions et je soutiens l'idée d'auditionner le Collège. En tout état de cause, les CPAS pourront tirer des enseignements des bonnes pratiques d'une ville comme Gand et j'espère que le ministre prendra les initiatives nécessaires pour leur fournir tous les éclaircissements nécessaires.

*L'incident est clos.*

**09 Agenda**

De **voorzitter**: Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 25 maart 2015, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag het wetsvoorstel (de heren Benoît Friart en Bert Wollants, mevrouw Leen Dierick en de heer Frank Wilrycx) tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 2 april 2014 tot vaststelling van de nadere regels betreffende een federale bijdrage bestemd voor de financiering van bepaalde openbare dienstverplichtingen en van de kosten verbonden aan de regulering van en controle op de aardgasmarkt, nrs 974/1 tot 3, in te schrijven.

De Conferentie van voorzitters stelt eveneens voor de benoeming van een raadsheer van de Nederlandse Kamer bij het Rekenhof, nr. 985/1, en de benoeming van de leden van het Controleorgaan op de politionele informatie, nr. 986/1, toe te voegen.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

**Ontwerpen en voorstellen****10 Voorstel van resolutie betreffende de situatie in Burundi (722/1-8)**  
- Voorstel van resolutie over de toestand in Burundi (493/1-2)

Voorstellen ingediend door:

- 722: Sarah Claerhout, Els Van Hoof, Nahima Lanjri, Stefaan Vercamer, Katrin Jadin, Peter Luykx, An Capoen, Tim Vandenput, Nele Lijnen
- 493: Stéphane Crusnière, Philippe Blanchart, Gwenaëlle Grovonius

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee voorstellen van resolutie te wijden. (*Instemming*)

**Bespreking**

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (722/7)

**10.01 Rita Bellens**, rapporteur: Het voorstel van resolutie betreffende de situatie in Burundi werd op 10 maart in de commissie voor de Buitenlandse Zaken besproken. Er waren oorspronkelijk twee voorstellen: een van collega's Crusnière, Blanchart en Grovonius en een van collega's Claerhout, Van Hoof, Lanjri, Vercamer, Jadin, Luykx, Capoen,

**09 Ordre du jour**

Le **président**: Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 25 mars 2015, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi la proposition de loi (MM. Benoît Friart et Bert Wollants, Mme Leen Dierick et M. Frank Wilrycx) portant confirmation de l'arrêté royal du 2 avril 2014 établissant les modalités de la cotisation fédérale destinée au financement de certaines obligations de service public et des coûts liés à la régulation et au contrôle du marché du gaz naturel, nos 974/1 à 3.

La Conférence des présidents propose également d'ajouter la nomination d'un conseiller de la Chambre néerlandaise à la Cour des comptes, n° 985/1, ainsi que la nomination des membres de l'Organe de contrôle de l'information policière, n° 986/1.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

**Projets et propositions****10 Proposition de résolution concernant la situation au Burundi (722/1-8)**  
- Proposition de résolution relative à la situation au Burundi (493/1-2)

Propositions déposées par:

- 722: Sarah Claerhout, Els Van Hoof, Nahima Lanjri, Stefaan Vercamer, Katrin Jadin, Peter Luykx, An Capoen, Tim Vandenput, Nele Lijnen
- 493: Stéphane Crusnière, Philippe Blanchart, Gwenaëlle Grovonius

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux propositions de résolution. (*Assentiment*)

**Discussion**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (722/7)

**10.01 Rita Bellens**, rapporteur: La proposition de résolution concernant la situation au Burundi a été examinée en commission des Relations extérieures le 10 mars dernier. Deux propositions de résolution avaient initialement été déposées: la première par MM. Crusnière et Blanchart et Mme Grovonius et la seconde par Mmes Claerhout, Van Hoof, Lanjri,

Vandenput en Lijnen. Er werd beslist om het tweede voorstel verder uit te werken.

De hoofdindieners wees op het belang van het voorstel voor de politieke situatie in de regio. In 2015 zijn er presidentsverkiezingen in Burundi, in 2016 in Congo en in 2017 in Rwanda. Men wil er de grondwet creatief interpreteren of aanpassen. Er zijn in de aanloop naar de verkiezingen onrustwekkende ontwikkelingen tegenover de oppositie, het middenveld, de media en mensenrechtenactivisten. Ook laat de onafhankelijkheid van politie en justitie te wensen over.

Wij willen de Burundese overheid duidelijk maken dat zij de mensenrechten en de Arusha-vredesakkoorden moet respecteren en dat het democratiseringsproces moet verdergaan in het belang van de hele regio.

Collega Capoen is tevreden dat de tweede schijf van de Belgische verkiezingsfinanciering aan voorwaarden wordt gekoppeld. Collega Crusnière betreurt de soms paternalistische aanpak, door in diverse verzoeken in sancties te voorzien. Voor collega Van der Maelen komt het voorstel als geroepen, maar hij wenst dat de Kamer zich onthoudt van elke vorm van paternalisme. Er werd ook verwezen naar resoluties van het Europees Parlement en rapporten van Human Rights Watch, waarna enkele amendementen werden aangenomen.

Het geamendeerde voorstel werd goedgekeurd met 12 stemmen voor bij 1 onthouding.

De **voorzitter**: Ik feliciteer mevrouw Bellens met haar maidenspeech. (*Applaus*)

**10.02 Stéphane Crusnière (PS)**: Burundi is een essentiële partner van de Belgische ontwikkelingssamenwerking. In het verslag dat hier zonet werd voorgesteld, wordt niet gezegd waarom de leden van mijn fractie verschillend hebben gestemd, hoewel de PS de grote lijnen van die voorstellen steunt. Zelf heb ik me bij de stemming onthouden omdat ik de houding van de meerderheid ten aanzien van de oppositie schandelijk vind.

In onze commissie was het gebruikelijk dat we, over de partijgrenzen heen, gemeenschappelijke standpunten over internationale thema's trachten te

M. Vercamer, Mme Jadin, M. Luykx, Mme Capoen, M. Vandenput et Mme Lijnen. Il a été décidé de poursuivre l'élaboration de la seconde proposition.

L'auteur principal a souligné l'importance de la proposition de résolution pour la situation politique de l'ensemble de la région. Des élections présidentielles seront organisées au Burundi en 2015, en RDC en 2016 et au Rwanda en 2017. Certaines vellités aventureuses d'interprétation ou d'adaptation de la Constitution ont été observées dans ces trois pays. À l'approche de ces élections, on assiste en outre à des manœuvres inquiétantes ciblant l'opposition, la société civile, les médias et les militants des droits de l'homme. L'indépendance de la police et de la justice est également loin d'être irrécusable.

Nous voulons clairement faire comprendre au gouvernement burundais, qu'il doit respecter les droits de l'homme et les accords de paix d'Arusha et que, dans l'intérêt de l'ensemble de la région, il doit poursuivre le processus de démocratisation.

Mme Capoen se félicite que l'approbation de la deuxième tranche du financement belge du processus électoral soit liée à certaines conditions. M. Crusnière déplore l'approche parfois paternaliste qui transparait dans l'introduction de diverses demandes de sanction. M. Van der Maelen considère que la proposition arrive à point nommé, mais souhaite que la Chambre s'abstienne de toute forme de paternalisme. Il a également été fait référence à des résolutions du Parlement européen et à des rapports de Human Rights Watch et plusieurs amendements ont été ensuite adoptés.

La proposition amendée a été adoptée par 12 voix pour et 1 abstention.

Le **président**: Je félicite Mme Bellens pour sa première intervention à la tribune de la Chambre. (*Applaudissements*)

**10.02 Stéphane Crusnière (PS)**: Le Burundi est un partenaire essentiel de notre coopération. Le rapport que nous venons d'entendre omet de signaler pourquoi mon groupe a panaché son vote, alors que le PS soutient les grandes lignes de ces propositions. Je me suis abstenu en raison de l'attitude scandaleuse de la majorité vis-à-vis de l'opposition.

Il était de tradition que, pour les enjeux internationaux, en commission tous les partis trouvent des positions communes. La majorité a



bereiken. De meerderheid heeft een einde gemaakt aan die traditie. Ik had constructieve amendementen ingediend waarmee ik cruciale aspecten wilde toevoegen: transparante verkiezingen, de ondersteuning van het pedagogische werk bij de bevolking, de werkzaamheden van het Belgisch Fonds voor Voedselzekerheid, de mogelijkheid om sancties te nemen die de bevolking geen schade berokkenen. De meerderheid heeft die amendementen van tafel geveegd.

Wat de grond van de zaak betreft, benadrukt de PS-fractie hoe belangrijk Burundi en Centraal-Afrika zijn voor de internationale agenda en het Belgisch diplomatiek optreden.

Burundi is een van de armste landen ter wereld wat het bbp betreft en het gaat onder chronische ondervoeding gebukt. België is één van de grootste geldschieters van Burundi, met name voor de financiering van de komende verkiezingen.

De oppositie heeft niet aan de verkiezingen van 2010 deelgenomen om zo de veelvuldige vormen van fraude aan de kaak stellen.

Volgens de oppositie zou een derde termijn van president Nkurunziza ongrondwettelijk zijn, maar zijn partij betwist dat standpunt en ondanks een oproep van het maatschappelijk middenveld heeft de president nog niet bekendgemaakt of hij al dan niet aan de verkiezingen deelneemt.

De verenigde oppositiepartijen slagen er maar niet in een gemeenschappelijke strategie te bepalen en een gemeenschappelijke kandidaat naar voren te schuiven.

De besproken tekst is onvolledig en zeer paternalistisch van aard. De Burundese samenleving moet echter zelf de politieke, electorale en sociaal-economische problemen oplossen en de kwestie van de mensenrechten aanpakken.

België en de andere geldschieters moeten bijdragen aan een democratische stembusgang, zonder dat er aan de toekenning van financiële hulp voorwaarden worden gekoppeld die er eigenlijk toe strekken besparingen bij Ontwikkelingssamenwerking te rechtvaardigen.

Verscheidene wetten beknotten bovendien de fundamentele rechten en vrijheden in Burundi. Journalisten en medewerkers van ngo's worden lastiggevallen omdat ze zich tegen het regime verzetten. De sectie België-Burundi van de

mis fin à cela. J'ai déposé des amendements constructifs et introduisant des notions cruciales: élections transparentes et servies par un travail pédagogique sur la population, travail du Fonds belge pour la Sécurité alimentaire, hypothèse de sanctions à prendre qui ne touchent pas la population. La majorité a rejeté ces amendements.

Sur le fond, le groupe PS souligne l'importance de l'Afrique centrale et du Burundi dans l'agenda international et dans l'action diplomatique belge.

Le Burundi est un des pays les plus pauvres par son PIB et endure une malnutrition chronique. La Belgique est un de ses bailleurs de fonds les plus importants, notamment pour le financement des scrutins à venir.

L'opposition n'a pas participé aux élections de 2010 pour dénoncer les multiples fraudes.

Pour celle-ci, un troisième mandat du président Nkurunziza serait inconstitutionnel mais son parti conteste cet avis et malgré un appel de la société civile, le président ne s'est pas encore déclaré.

Les partis d'opposition ligués ont du mal à adopter une stratégie commune et à choisir un candidat unique.

Le texte ici débattu est lacunaire et très paternaliste. Or, la solution à la situation politique, électorale, socioéconomique et des droits humains doit venir de la société burundaise.

La Belgique et les autres bailleurs de fonds doivent contribuer à un processus électoral démocratique mais sans poser des conditions à l'aide financière pour justifier les économies de la Coopération.

En outre, plusieurs lois restreignent les droits et libertés fondamentales au Burundi. Journalistes et membres d'ONG y sont inquiétés car ils s'opposent au régime. La section Belgique-Burundi de l'Union interparlementaire (UIP) a d'ailleurs convoqué

Interparlementaire Unie (IPU) heeft in dat verband trouwens de Burundese ambassadeur ontboden en het Europees Parlement heeft zijn bezorgdheid daarover uitgesproken.

De algemene situatie blijft gespannen en is niet erg gunstig voor het goede verloop van de drie verkiezingen.

Alle partijen, zowel van Burundese kant als bij de internationale gemeenschap, moeten blijk geven van goede wil, dat moet worden aangemoedigd. We moeten dat land zo goed mogelijk begeleiden bij de organisatie van die verkiezingen. De waarnemingsmissies van de Europese Unie en de VN zullen zeker hun doel dienen.

Zonder onze amendementen is uw tekst lacuneus en ligt de nadruk op het voorwaardelijke karakter van de sancties.

Er bestaat stemplicht in Burundi. Aangezien veel Burundezen ongeletterd zijn, moeten ze informatie en duiding krijgen over de inzet van de verkiezingen.

**10.03 Jean-Jacques Flahaux (MR):** Ik pik het niet dat u zegt dat de meerderheid niet luistert naar de minderheid. In de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen hebben we deze week een amendement van uw fractie in aanmerking genomen, en dat was ook het geval met betrekking tot Burundi.

**10.04 Stéphane Crusnière (PS):** Ik erken dat u deze week ons amendement hebt aanvaard. Met betrekking tot de resolutie over Burundi werden onze amendementen echter niet in bespreking genomen, hoewel ze geen aanleiding gaven tot discussie.

Ik heb die amendementen opnieuw ingediend; u krijgt dus de kans om uw standpunt te herzien en ze vandaag wel aan te nemen.

Alle actoren moeten erover waken dat de drie verkiezingen inclusief, vrij en transparant verlopen, want er werden al ongeregeldheden vastgesteld bij de samenstelling van de kiezerslijsten.

Mijn fractie onderschrijft dan ook punt 5 van de conclusies van de Raad Buitenlandse Zaken van de EU, die ik overneem in mijn amendement.

In september nam het Europees Parlement een resolutie aan waarin de Burundese regering gevraagd wordt een einde te maken aan de

l'ambassadeur burundais à ce sujet et le Parlement européen s'en est ému.

Le contexte général reste tendu et peu favorable à la tenue de trois élections dans de bonnes conditions.

Il faut encourager toutes les bonnes volontés, tant burundaises qu'internationales. Nous devons accompagner au mieux ce pays dans la réalisation de ces scrutins. Les missions d'observation de l'Union européenne et de l'ONU prendront tout leur sens.

Or, votre texte sans nos amendements est lacunaire et se concentre sur la conditionnalité des sanctions.

Le vote est obligatoire au Burundi. Vu l'analphabétisme étendu, il faut informer la population des enjeux électoraux et l'éduquer.

**10.03 Jean-Jacques Flahaux (MR):** Je ne peux accepter d'entendre que la majorité n'écoute pas la minorité. Cette semaine, en commission des Relations extérieures, nous avons pris en compte un de vos amendements et ce fut aussi le cas pour le Burundi.

**10.04 Stéphane Crusnière (PS):** Je reconnais que, cette semaine, vous avez accepté notre amendement. Mais pour la résolution sur le Burundi, bien que non polémiques, nos amendements n'ont pas été discutés.

Vous pourrez revoir vos positions en les votant aujourd'hui puisque je les ai redéposés.

Tous les acteurs doivent veiller à ce que les trois scrutins soient inclusifs, libres et transparents car lors de l'enrôlement des électeurs, on constata des fraudes.

Mon groupe soutient donc le point 5 des conclusions du Conseil des Affaires étrangères de l'Union et mon amendement en reprend les conclusions.

En septembre, le Parlement européen adoptait une résolution demandant au gouvernement burundais de mettre fin aux arrestations arbitraires et aux

willekeurige arrestaties en het machtsmisbruik door Imbonerakure, de jeugd vleugel van de regeringspartij.

Onze Assemblée moet het European Innovation Partnership activeren en AWEPA, de vereniging van Europese parlementairen voor Afrika, tot actie aansporen, en de samenwerking tussen de parlementen in onze twee landen aanmoedigen.

Punten 11 en 25 van het verzoekende gedeelte zijn gericht tot onze Assemblée en de regering.

De onderhavige tekst bevat actiepunten op lange termijn, maar een aantal aspecten wordt buiten beschouwing gelaten: de strijd tegen de honger, sancties waarbij de bevolking buiten schot blijft, een wet in verband met homoseksualiteit.

Ik denk ook aan onze bezorgdheid over de voorvechters van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden die hard aangepakt worden.

We moeten de verzoeken van het Europees Parlement overnemen en daar ook na de verkiezingen van 2015 werk van maken. We moeten Burundi helpen de honger te bestrijden, de fundamentele rechten en vrijheden te verdedigen, en een veelzijdig en onvoorwaardelijk partnerschap met ons land uit te bouwen.

Om die redenen zal mijn fractie voorstemmen, maar ikzelf zal mij onthouden, behalve als onze amendementen worden aangenomen.

*Voorzitter: de heer André Frédéric.*

**10.05 An Capoen (N-VA):** N-VA steunt deze resolutie. In Centraal-Afrika zijn er presidentsverkiezingen op til in Burundi, Congo en Rwanda, landen waar de tweede ambtstermijn van de president erop zit.

Tijdens de jongste maanden waren er heel wat zorgwekkende ontwikkelingen in Burundi: de nieuwe perswet van 2013, de gewelddadige acties van de Imbonerakure, de arrestatie van onder meer Pierre Claver Mbonimpa en talrijke andere talrijke flagrante schendingen van de mensenrechten.

Wij roepen de Burundese autoriteiten op tot dialoog, met respect voor de Arusha-akkoorden, de kieswetgeving en de grondwet. Zij hebben de verantwoordelijkheid om de verkiezingen tot een goed einde te brengen. De federale overheid moet het proces ondersteunen, zonder te verzaken aan de plicht om kritisch te blijven. Daarom is het goed

exactions des Imbonerakure.

Notre Assemblée doit activer l'*European Innovation Partnership* et l'Association des parlementaires européens pour l'Afrique et encourager les collaborations entre les parlements de nos deux pays.

Les demandes 11 et 25 du dispositif s'adressent à notre Assemblée et au gouvernement.

Le texte soumis aujourd'hui intègre certes des préoccupations à long terme mais des aspects manquent: la lutte contre la faim, les sanctions ne touchent pas aux populations, une loi sur l'homosexualité.

Je pense aussi à nos inquiétudes pour les défenseurs malmenés des droits de l'homme et des libertés.

Nous devons relayer les demandes du Parlement européen notamment après les élections de 2015. Il nous faut accompagner le Burundi dans la lutte contre la faim, la défense des droits et libertés fondamentales ainsi que dans un partenariat riche et non conditionné.

Pour ces raisons, mon groupe soutiendra ce texte mais pour ma part, je me réserve le droit de m'abstenir, sauf si nos amendements sont adoptés.

*Président: M. André Frédéric.*

**10.05 An Capoen (N-VA):** La N-VA soutient cette résolution. En Afrique centrale, des présidentielles s'annoncent au Burundi, au Congo et au Rwanda, autant de pays dont les présidents achèvent leur deuxième mandat.

De nombreux développements inquiétants ont été observés au Burundi au cours des derniers mois: la nouvelle loi de 2013 sur la presse, les actions violentes de l'Imbonerakure, l'arrestation, notamment, de Pierre Claver Mbonimpa et de nombreuses autres violations flagrantes des droits de l'homme.

Nous voudrions appeler les autorités burundaises à lancer un dialogue dans le respect des accords d'Arusha, de la législation électorale et de la Constitution. Les autorités sont responsables du bon déroulement des élections. L'État fédéral doit appuyer ce processus, mais il a aussi le devoir de conserver un esprit critique. Il est dès lors judicieux

dat onder meer de tweede schijf van de verkiezingsfinanciering wordt gekoppeld aan de uitvoering van de voorwaarden.

Wij zouden graag zien dat nieuwe samenwerkingsprogramma's aandacht besteden aan mensenrechten en goed bestuur, alsook aan het tijdig opstellen van de beloofde beleidsnota Grote Meren. (*Applaus*)

**10.06 Katrin Jadin (MR):** Gelet op onze banden met het Burundese volk moeten we duidelijke taal spreken over de waarden en de beginselen die we met dat volk delen: de rechtsstaat, de vrijheid van meningsuitdrukking, de verdediging van de mensenrechten, de corruptiebestrijding, de sociaal-economische ontwikkeling, de verdeling van de rijkdommen over de volledige bevolking.

Burundi is er sterk op vooruitgegaan, maar de vrede blijft kwetsbaar. De organisatie van geloofwaardige, vrije en democratische verkiezingen in 2015 is cruciaal voor de toekomst van Burundi.

Aan de vooravond van de verkiezingen betreuren we dat de vrijheid van vergadering en van meningsuiting aan banden wordt gelegd en dat er beperkingen worden opgelegd aan de media. Ook de vragen die rijzen omtrent de onafhankelijkheid van justitie moeten we aan de kaak stellen.

Want wat zien we de jongste weken? Er werd een journalist aangehouden; het hoofd van de geheime dienst werd afgezet; kritische stemmen worden uit de partij gezet; op 19 februari werd er gemobiliseerd voor de vrijlating van de journalist Bob Rugurika; Pierre Nkurunziza is van plan zich, tegen de grondwettelijke bepalingen in, kandidaat te stellen voor een derde mandaat; het congres van de CNDD-FDD, dat de kandidaat van de meerderheid moet aanwijzen, wordt keer op keer uitgesteld; in februari kwam eerst de oppositie en vervolgens de meerderheid op straat in het licht van de komende verkiezingen op 26 juni.

Moet men wachten tot de demonstranten Nkurunziza ertoe verplichten zijn kandidatuur in te trekken, met al het geweld dat daaruit kan voortspruiten en tot een tussenkomst van het leger kan leiden?

Burundi heeft zelf een aantal bakens uitgezet: de overeenkomsten van Arusha, die een cruciale rol spelen bij de stabilisatie van het land; de grondwet; de routekaart voor de verkiezingen; de recente verklaring van de politieke partijen dat ze die

de subordonner le versement de la deuxième tranche du financement électoral au respect des conditions.

Nous estimons qu'il serait utile que les nouveaux programmes de coopération accordent une importance particulière aux droits de l'homme et à la bonne gouvernance. Nous espérons également que la note stratégique des Grands Lacs qui a été promise sera élaborée sans délai. (*Applaudissements*)

**10.06 Katrin Jadin (MR):** Vu nos liens avec le peuple burundais, nous devons adopter un langage clair sur les valeurs et les principes que nous partageons avec lui: l'État de droit, la liberté d'expression, la défense des droits de l'homme, la lutte contre la corruption, le développement socioéconomique, le partage des richesses pour tous.

Le Burundi a fait des progrès significatifs mais la paix demeure fragile. L'organisation d'élections crédibles, libres et démocratiques en 2015 est cruciale pour l'avenir du Burundi.

Or, à la veille des élections, nous ne pouvons que déplorer les restrictions de la liberté de réunion et d'expression et les contraintes imposées aux médias. Nous nous devons aussi de dénoncer les questions relatives à l'indépendance de la justice.

Car que constate-t-on ces dernières semaines? L'arrestation d'un journaliste; le limogeage du chef des services secrets; l'exclusion des frondeurs du parti présidentiel; la mobilisation le 19 février dernier pour la libération du journaliste Bob Rugurika; la volonté de Pierre Nkurunziza de se présenter pour un troisième mandat contre les dispositions de la Constitution burundaise; les reports successifs du Congrès du CNDD-FDD, qui doit désigner le candidat de la majorité; des manifestations de l'opposition, puis de la majorité, au mois de février à l'approche des élections du 26 juin.

Faut-il que la rue oblige Nkurunziza à renoncer à se présenter, avec toutes les violences qui pourraient s'ensuivre et qui risquent d'entraîner l'intervention de l'armée?

Le Burundi s'est doté de balises: les accords d'Arusha, qui se situent au cœur de la stabilisation du pays; la Constitution; la feuille de route pour les élections; la toute récente déclaration des partis politiques visant à mener ces élections

verkiezingen vreedzaam willen laten verlopen. De Burundese machthebbers, wie ze ook zijn, moeten die krachtlijnen eerbiedigen.

De MR heeft de voorliggende tekst mee ondertekend en zal deze resolutie dan ook goedkeuren.

**10.07 Sarah Claerhout (CD&V):** Deze resolutie moet in een ruimere context worden geplaatst. In de hele regio van de Grote Meren zijn er presidentsverkiezingen op til: in 2015 in Burundi, in 2016 in de Democratische Republiek Congo en in 2017 in Rwanda. Volgens de respectieve grondwetten en de Arusha-akkoorden is het presidentschap er beperkt tot twee mandaten. Wij zien echter initiatieven om de grondwet creatief te interpreteren of op dit punt aan te passen. Door deze onduidelijke situatie nemen de spanningen toe, alsook de druk op de vrije pers, het middenveld en de oppositie.

Met deze resolutie uiten we onze diepe bezorgdheid en roepen we onze regering op om proactief te werken. De verkiezingen in Burundi kunnen implicaties hebben op de verkiezingen in de DRC en Rwanda.

België moet de ambitie hebben internationaal een voortrekkersrol te spelen in de regio van de Grote Meren. Ons land heeft immers historische banden met deze regio, heeft er veel contacten en heeft er veel expertise over opgebouwd.

CD&V blijft haar schouders zetten onder een ambitieus beleid inzake Centraal-Afrika. België is de grootste bilaterale donor van Burundi. In het verleden hebben wij al verschillende resoluties opgesteld die effectief een impact hebben gehad op de politieke situatie aldaar. Een duidelijk signaal van België kan een sterk drukkingsmiddel zijn. Wij moeten benadrukken dat eerlijke verkiezingen in een veilige context in lijn met de grondwet primordiaal zijn.

De Raad Buitenlandse Zaken van de EU heeft vorige week zijn bezorgdheid geuit over de verkiezingssituatie en stuurt volgende maand een observatiemissie uit.

Momenteel lijken eerlijke en veilige verkiezingen in Burundi geen vanzelfsprekendheid. De mensenrechten staan onder druk, de intimidatie neemt toe en de overheid speelt daarin een rol. Men mengt zich in de oppositiepartijen en men tracht op verschillende manieren politieke

pacifiquement. Le pouvoir burundais, quel qu'il soit, doit les respecter.

Le MR est cosignataire de ce texte et votera évidemment cette résolution.

**10.07 Sarah Claerhout (CD&V):** Cette proposition de résolution s'inscrit dans un cadre plus large. Des élections présidentielles se préparent en effet dans la région des Grands Lacs: au Burundi en 2015, en République démocratique du Congo (RDC) en 2016 et au Rwanda en 2017. En vertu des Constitutions respectives de ces pays et des accords d'Arusha, la présidence est limitée à deux mandats. Des initiatives ont cependant été prises dans chacun de ces États pour interpréter la Constitution de manière créative ou pour la modifier. Les incertitudes ne font qu'e renforcer les tensions, ainsi que les pressions sur la presse libre, la société civile et l'opposition.

Par cette proposition de résolution, nous exprimons notre profonde inquiétude et invitons le gouvernement à agir de manière proactive. Les élections présidentielles au Burundi peuvent avoir des implications sur celles qui se dérouleront ensuite en RDC et au Rwanda.

Compte tenu de ses liens avec la région des Grands Lacs, des nombreux contacts qu'elle y a noués et de l'expertise qu'elle y a acquise, la Belgique doit avoir l'ambition de jouer un rôle de précurseur à l'échelon international.

Le CD&V continue à se battre pour défendre l'idée d'une politique ambitieuse dans la région d'Afrique centrale. Notre pays est le principal donateur bilatéral du Burundi. Par le passé, plusieurs de nos résolutions ont eu une incidence tangible sur la situation politique du pays. Un signal clair de la Belgique peut donc constituer un moyen de pression considérable qui souligne que l'organisation d'élections loyales, dans un contexte de sécurité et en conformité avec la Constitution, est absolument primordiale.

La semaine dernière, le Conseil des Affaires étrangères de l'UE a exprimé sa préoccupation au sujet de la situation électorale au Burundi où il enverra le mois prochain une mission d'observation.

À l'heure actuelle, des élections loyales et garantissant la sécurité ne semblent pas aller de soi à Bujumbura. Les droits de l'homme sont mis sous pression, les intimidations se multiplient et le gouvernement n'y est pas étranger. Il s'ingère dans les partis d'opposition et cherche, de différentes

tegenstanders te weren uit het verkiezingsproces. Ook de jeugd vleugel van de regeringspartij neemt hier actief aan deel. Er heerst een cultuur van structurele straffeloosheid. De overheid en de veiligheidssector zijn daarbij betrokken.

Om al deze redenen vragen we de federale regering om stappen te zetten. Wij dringen er in de resolutie op aan dat zij een sterke politieke dialoog voert met de Burundese autoriteiten. De nadruk moet hierbij onder meer liggen op het respect voor het goede verloop van de verkiezingen met respect voor de vrije meningsuiting. In overleg met de Burundese autoriteiten, het middenveld en de andere donoren moet de tweede schijf van de Belgische verkiezingsfinanciering worden gekoppeld aan het goede verloop van de verkiezingen. De Belgische regering moet ook grondig werk maken van een strategische nota over onze sociaal-economische, culturele en politieke relaties met de landen in de regio van de Grote Meren. België moet ook Europees een leidende rol spelen en helpen om tot één Europese stem te komen voor deze regio. Het moet ook pleiten voor een EU-verkiezingsobservatiezending, de uitwerking van een sanctiebeleid en de ondersteuning van het Burundese middenveld.

Wij vragen de regering om initiatieven te nemen die een einde maken aan de specifieke situaties van intimidatie van mensenrechtenverdedigers.

Als Parlement willen we grondig geïnformeerd worden over de regeringsinitiatieven.

*Voorzitter: de heer Siegfried Bracke.*

Bij de bespreking in de commissie hebben we een reeks amendementen aangenomen die een meerwaarde voor het geheel betekenen. Het ging erom de focus duidelijk op het verkiezingsproces te houden.

Deze resolutie zou ingebed moeten zijn in een veel ruimere beleidsvisie voor Afrika en de regio van de Grote Meren, om een efficiënt en coherent buitenlands beleid te kunnen voeren en ad hoc-recepten te vermijden. (*Applaus*)

**10.08 Georges Dallemagne** (cdH): Ik betreur dat de minister van Ontwikkelingssamenwerking en de minister van Buitenlandse Zaken hier niet aanwezig zijn. Onze resoluties worden jammer genoeg maar al te vaak verticaal geklasseerd door de regering.

manières, à rejeter les opposants politiques en dehors du processus électoral. La section "jeunes" du parti au pouvoir prend activement part à ces exactions. Il règne une culture d'impunité structurelle dans laquelle sont impliqués le gouvernement et le secteur de la sûreté.

Pour toutes ces raisons, nous demandons au gouvernement fédéral de prendre des initiatives. Dans la résolution, nous lui demandons instamment d'entreprendre un dialogue politique fort avec les autorités burundaises, l'accent devant notamment être mis sur le bon déroulement des élections et le respect de la liberté d'expression. En concertation avec les autorités burundaises, la société civile et les autres pays donateurs, la deuxième tranche du financement belge du processus électoral doit être conditionnée au bon déroulement des élections. Le gouvernement belge devra également s'employer à la rédaction d'une note stratégique portant sur nos relations socio-économiques, culturelles et politiques avec les pays de la région des Grands Lacs. La Belgique doit également se poser en leader européen et faire en sorte que l'Europe s'exprime d'une seule voix dans cette région. Elle doit en outre plaider pour l'envoi d'une mission d'observation électorale de l'UE, l'élaboration d'une politique sanctionnelle et le soutien de la société civile burundaise.

Nous demandons au gouvernement de prendre des initiatives pour mettre un terme aux situations spécifiques dans lesquelles les défenseurs des droits de l'homme sont victimes d'intimidations.

Le Parlement souhaite être dûment informé des initiatives du gouvernement.

*Président: M. Siegfried Bracke.*

Lors de la discussion en commission, nous avons adopté une série d'amendements qui présentent une plus-value pour l'ensemble. Il était important de maintenir clairement l'accent sur le processus électoral.

Cette résolution devrait s'ancrer dans une vision politique beaucoup plus large pour l'Afrique et la région des Grands Lacs, pour pouvoir mener une politique efficace et cohérente et pour éviter les recettes au coup par coup. (*Applaudissements*)

**10.08 Georges Dallemagne** (cdH): Je déplore l'absence des ministres de la Coopération et des Affaires étrangères. Nos résolutions bénéficient souvent, malheureusement, d'un classement vertical de la part du gouvernement.

**10.09** Minister **Daniel Bacquelaine** (*Frans*): De minister van Buitenlandse Zaken is met zending buitenslands. Er zal op 31 maart in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen een debat worden gehouden over dit onderwerp.

**10.10** **Georges Dallemagne** (cdH): Ik betreur dat er over dit belangrijke onderwerp geen gedachtewisseling wordt gehouden in de plenaire vergadering.

Mijn complimenten voor de indieners van deze resolutie, al is het dan geen kamerbrede resolutie geworden.

Het is tijd dat we het tij doen kenteren in Burundi. De in bloed gedrenkte geschiedenis van het land is bekend. Nochtans had Burundi ooit voorbeeldige mechanismen ontwikkeld om de problemen in het land op te lossen. Conform de Overeenkomst van Arusha zouden alle politieke facties en bevolkingsgroepen in de regering vertegenwoordigd zijn.

Daar er in Congo en Rwanda verkiezingen zullen plaatsvinden, is het niet meer dan normaal dat het Belgische Parlement aandacht schenkt aan de situatie in Burundi. Die regio gaat de komende maanden nog woelige tijden en een onzekere politieke toekomst tegemoet.

Als partnerland en belangrijkste bilaterale kredietverstrekker en gelet op onze jarenlange vriendschapsbanden met Burundi hebben we wel degelijk een vinger in de pap. We slaan terecht alarm.

Mijnheer de minister, hoe zal u in uw diplomatieke initiatieven ten aanzien de Burundese regering en op Europees niveau met deze resolutie rekening houden? Het Parlement reikt u een routekaart aan. De regering kan uiteraard zelf initiatieven nemen, maar deze resolutie en oproep moeten ernstig genomen worden om te voorkomen dat er morgen in Burundi en overmorgen in Congo of Rwanda onherstelbare schade wordt aangericht. (*Applaus bij cdH*)

**10.11** **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Burundi is een belangrijk partnerland van België, waar redelijk wat belastinggeld heen vloeit. Het land staat dit jaar voor verkiezingen. De president klampt zich vast aan de macht en perkt burgerlijke en liberale vrijheden. Het is dus wijs dat het Parlement een signaal geeft. Met de resolutie uiten wij onze zorg over een aantal zaken in Burundi en willen wij de mensenrechtensituatie daar nauw opvolgen.

**10.09** **Daniel Bacquelaine**, ministre (*en français*): Le ministre des Affaires étrangères est en mission à l'étranger. Un débat aura lieu sur cette question le mardi 31 mars, en commission des Affaires étrangères.

**10.10** **Georges Dallemagne** (cdH): Je regrette que nous n'ayons pas d'échanges de vues en plénière sur ce sujet important.

Je félicite les auteurs de cette résolution, même si on n'en a pas fait une résolution de l'ensemble du Parlement.

Il est temps d'inverser ce qui est en train de se mettre en place au Burundi. On connaît l'histoire sanglante de ce pays, qui avait pourtant mis en place, un temps, des dispositifs exemplaires pour résoudre ses problèmes. Les accords d'Arusha prévoient que l'ensemble des factions politiques et des groupes ethniques soient représentés au sein du gouvernement.

Des élections étant prévues au Congo et au Rwanda, il est justifié que le Parlement belge se préoccupe de la situation au Burundi. Cette région va traverser, dans les mois qui viennent, une période de turbulences et de fragilité politique extrêmes.

En tant que partenaire, premier bailleur de fonds bilatéral et ami de longue date du Burundi, nous avons notre mot à dire. Nous avons raison de tirer la sonnette d'alarme.

Monsieur le Ministre, comment entendez-vous mettre en œuvre cette résolution dans vos initiatives diplomatiques auprès du gouvernement burundais et au niveau de l'Union européenne? Le Parlement propose une feuille de route. Le gouvernement peut évidemment avoir ses propres initiatives mais cette résolution et cet appel méritent d'être pris au sérieux pour que l'irréparable ne soit pas commis demain au Burundi, après-demain au Congo ou au Rwanda. (*Applaudissements sur les bancs du cdH*)

**10.11** **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Le Burundi est un partenaire important de la Belgique puisqu'une manne de deniers publics belges tombe dans son escarcelle. Or des élections présidentielles s'y tiendront cette année-ci et il se trouve que le président Nkurunziza s'accroche au pouvoir et bride les libertés civiles. Il ne serait donc pas présomptueux que notre Parlement lui envoie un signal désapprobateur. Avec la présente résolution, nous exprimons à la fois notre

De bespreking van de resolutie in commissie heeft behoorlijk lang geduurd. De PS had al eerder een resolutie ingediend. Toch stond de meerderheid erop haar eigen resolutie als basis voor de bespreking te nemen. De oppositie ging akkoord, mits er ook enige openheid werd getoond. Dat is helaas niet gebeurd, wat niet getuigt van een constructieve houding.

De amendementen van de oppositie werden niet beoordeeld op hun merites, maar op het feit dat ze van de oppositie kwamen. Ze hadden nochtans de resolutie sterker kunnen maken.

De amendementen van de meerderheid waren dan weer niet grondig gemotiveerd. De ernst waarmee de oppositie dit proces heeft aangepakt, stak scherp af tegen de wijze waarop de meerderheid hier tewerk is gegaan. De amendementen van de oppositie werden ruim op voorhand ingediend en was er dus tijd om ze te bestuderen.

Er werden 37 amendementen ingediend: 12 van de meerderheid en 25 van de oppositie, waarvan 16 van Ecolo-Groen. Opvallend was daarbij dat de meerderheid meermaals amendementen van de oppositie afketste, om die dan later vrijwel ongewijzigd zelf in te dienen. Dat was het Parlement op zijn kleinst.

De meerderheid verwierp eerst ons amendement met verwijzing naar de resolutie van het Europees Parlement over de repressie tegen journalist Bob Rugurika, om vervolgens zelf een identiek amendement in te dienen. Idem met ons amendement waarin we verwezen naar de oproep van minister Reynders aan de Burundese regering om een grondig onderzoek te voeren naar de gebeurtenissen in Cibitoke. Ik weet dat dit soort zaken wel vaker gebeurt, maar zelden op zo'n systematische manier.

Andere amendementen van de oppositie werden dan weer zonder meer verworpen, zoals het amendement met een verwijzing naar het persbericht van de ministers van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking waarin zij onder meer wijzen op het belang van de scheiding der machten, of ons amendement met verwijzing naar een aantal internationale akkoorden, zoals het Cotonou-akkoord, waarin clausules over de mensenrechten zijn opgenomen.

préoccupation au sujet d'un certain nombre de questions qui se posent au Burundi et notre souhait qu'un suivi strict de la situation des droits de l'homme à Bujumbura soit assuré.

L'examen de la résolution en commission a duré longtemps. Le PS avait déjà déposé une résolution antérieurement mais la majorité a insisté pour que ce soit sa propre résolution qui serve de base à la discussion. L'opposition a marqué son accord en y mettant toutefois une condition: que la majorité fasse preuve également d'une certaine ouverture. Il n'en a hélas rien été, ce qui ne témoigne pas d'une attitude constructive.

Les amendements de l'opposition n'ont pas été évalués en fonction de leurs mérites, mais sur la base du fait qu'ils émanent de l'opposition. Ils auraient pourtant pu renforcer la résolution.

Les amendements de la majorité n'étaient quant à eux pas dûment motivés. Le sérieux dont l'opposition a fait preuve pour aborder ce processus contrastait fortement avec la façon de procéder de la majorité. Les amendements de l'opposition ont été soumis bien à l'avance et vous avez donc eu le temps de les examiner.

En tout, 37 amendements ont été présentés: 12 par la majorité et 25 par l'opposition, dont 16 par Ecolo-Groen. À cet égard, il est frappant de noter que la majorité a plusieurs fois rejeté des amendements de l'opposition pour les présenter elle-même par la suite sous une forme quasi inchangée. C'était le Parlement dans toute son étroitesse d'esprit.

La majorité a tout d'abord rejeté notre amendement relatif à la résolution du Parlement européen sur la répression à l'égard du journaliste Bob Rugurika, pour ensuite présenter à son tour un amendement identique. Même réaction face à notre amendement dans lequel nous faisons référence à l'appel de M. Reynders au gouvernement burundais pour qu'il mène une enquête minutieuse sur les événements de Cibitoke. Je sais que ces procédés sont monnaie courante, mais il y est rarement recouru de manière aussi systématique.

D'autres amendements de l'opposition ont purement et simplement été rejetés, comme l'amendement faisant référence au communiqué de presse des ministres des Affaires étrangères et de la Coopération au développement, dans lequel ils soulignent notamment l'importance de la séparation des pouvoirs, ou encore notre amendement relatif à un certain nombre d'accords internationaux, tels que l'accord de Cotonou, qui comportent des clauses relatives aux droits de l'homme.



Dit debat had zoveel constructiever en intellectueel eerlijker gevoerd kunnen worden. De PS heeft als eerste dit voorstel van resolutie ingediend. Wij gingen ermee akkoord om de latere meerderheidsresolutie als basistekst te nemen. In ruil vroegen we een zekere openheid, maar die hebben wij nooit gekregen. Dit moge voor ons een les zijn.

De **voorzitter**: De bespreking is gesloten.

*Ingediende amendementen:*

*Considerans/Considérant B/1 (n)*

- 38 – Stéphane Crusnière cs (722/8)
- 43 – Stéphane Crusnière cs (722/8)

*Considerans/Considérant R (n)*

- 44 – Wouter De Vriendt cs (722/9)

*Punt/Point 6*

- 39 – Stéphane Crusnière cs (722/8)

*Punt/Point 6/1 (n)*

- 40 – Stéphane Crusnière cs (722/8)

*Punt/Point 12*

- 41 – Stéphane Crusnière cs (722/8)

*Punt/Point 20/1 (n)*

- 42 – Stéphane Crusnière cs (722/8)

*Punt/Point 23/1 (n)*

- 45 – Wouter De Vriendt cs (722/9)

De stemming over de aangehouden amendementen en over het geheel van het voorstel zal later plaatsvinden.

**11** Wetsontwerp houdende instemming met het Aanvullend Protocol bij de Verdragen van Genève van 12 augustus 1949 betreffende de aanvaarding van een aanvullend onderscheidend embleem (Protocol III), aangenomen te Genève op 8 december 2005 (887/1-3)

### **Algemene bespreking**

**11.01** **Katrin Jadin**, rapporteur: Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

### **Bespreking van de artikelen**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (887/3)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

Ce débat aurait pu être tellement plus constructif et plus honnête intellectuellement. Le PS a été le premier à déposer cette proposition de résolution. Nous étions disposés à utiliser la résolution de la majorité, déposée par la suite, comme texte de base. En échange, nous demandions une certaine ouverture d'esprit dont il n'a jamais été question. Nous devons en tirer les leçons.

Le **président**: La discussion est close.

*Amendements déposés:*

*Considerans/Considérant B/1 (n)*

- 38 – M. Stéphane Crusnière cs (722/8)
- 43 – M. Stéphane Crusnière cs (722/8)

*Considerans/Considérant R (n)*

- 44 – M. Wouter De Vriendt cs (722/9)

*Punt/Point 6*

- 39 – M. Stéphane Crusnière cs (722/8)

*Punt/Point 6/1 (n)*

- 40 – M. Stéphane Crusnière cs (722/8)

*Punt/Point 12*

- 41 – M. Stéphane Crusnière cs (722/8)

*Punt/Point 20/1 (n)*

- 42 – M. Stéphane Crusnière cs (722/8)

*Punt/Point 23/1 (n)*

- 45 – M. Wouter De Vriendt cs (722/9)

Le vote sur les amendements réservés et sur l'ensemble de la proposition aura lieu ultérieurement.

**11** **Projet de loi portant assentiment au Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à l'adoption d'un signe distinctif additionnel (Protocole III), adopté à Genève le 8 décembre 2005 (887/1-3)**

### **Discussion générale**

**11.01** **Katrin Jadin**, rapporteur: Je renvoie à mon rapport écrit.

Le **président**: La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (887/3)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**12** **Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake de Internationale Opsporingsdienst en met de Partnerschapsovereenkomst inzake de relaties tussen de Federale Archieven van de Bondsrepubliek Duitsland en de Internationale Opsporingsdienst, ondertekend te Berlijn op 9 december 2011 (900/1-3)**

**12** **Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif au Service international de Recherches et à l'Accord de partenariat sur les relations entre les Archives fédérales de la République fédérale d'Allemagne et le Service International de Recherches, signés à Berlin le 9 décembre 2011 (900/1-3)**

### **Algemene bespreking**

### **Discussion générale**

**12.01** **Georges Dallemagne**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

**12.01** **Georges Dallemagne**, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

**12.02** **Richard Miller** (MR): Dit wetsontwerp moet de Internationale Opsporingsdienst (International Tracing Service - ITS) toelaten optimaal te functioneren en moet de betrekkingen met het Bundesarchiv optimaliseren.

**12.02** **Richard Miller** (MR): Ce projet de loi doit permettre au Service international de recherches (ITS) de fonctionner le mieux possible et doit rendre optimales les relations avec les Archives fédérales allemandes.

Ik wil het hebben over de geroofde goederen: tijdens de Tweede Wereldoorlog werden gedeporteerde personen van hun bezittingen beroofd. Vervolgens werd er met veel moeite getracht die persoonlijke bezittingen aan de rechthebbenden terug te bezorgen. De archieven van de ITS in Bad Arolsen kunnen van pas komen bij de identificatie van die personen met het oog op de teruggave van hun goederen.

Je voudrais parler des biens spoliés: lors de la Seconde Guerre mondiale, des biens ont été dérobés aux personnes déportées. Par la suite, un travail de restitution des biens personnels a été mené, péniblement. Or les archives de l'ITS à Bad Arolsen peuvent contribuer à ce travail d'identification en vue de la restitution.

Mijn tweede opmerking heeft betrekking op de herinneringsplicht. Het digitale archief van de ITS bevat talrijke documenten uit diverse bronnen, die werden bijeengebracht om de slachtoffers van het nazisme te identificeren.

Ma deuxième remarque est liée au devoir de mémoire. Les archives numériques de l'ITS regroupent de très nombreux documents issus de sources multiples, rassemblés dans le but d'identifier les victimes du nazisme.

De digitale kopie bevat ongeveer 80 miljoen beelden. Dat enorme bestand gaat terug tot 1945 en vindt zijn oorsprong in de nazi-administratie zelf: steekkaarten van de Gestapo over gevangenen, lijsten van personen die per trein werden getransporteerd, enz.

La copie numérique contient quelque 80 millions d'images. Les origines de ce fichier colossal datent de 1945, c'est-à-dire qu'elles proviennent de l'administration nazie elle-même: fiches d'emprisonnement de la Gestapo, listes des personnes transportées dans tel ou tel convoi, etc.

Het administratieve karakter van die documenten voegt nog een dimensie toe: de georganiseerde en rationele aanpak van de Shoah. De misdaden werden niet alleen begaan, ze werden ook geregistreerd en geïnventariseerd, waardoor ze toe te schrijven vallen aan een functionele autoriteit die belast was met het opsporen van Joden, zigeuners en anderen die als *Untermenschen* werden beschouwd.

La nature administrative de ces document ajoute une dimension: le côté organisé et rationnel de la Shoah. Non seulement les crimes étaient accomplis, mais ils étaient fichés, répertoriés et imputables à une autorité fonctionnelle qui avait en charge la recherche des Juifs, des Tziganes et autres personnes considérées comme des *Untermenschen*.

Dat archief maakt een werkelijkheid tastbaar die het verstand te boven gaat. De uitroeiing was het werk van een sterk ontwikkeld land.

In *The Origins of Totalitarianism* schrijft Hannah Arendt dat de uitroeiingsfabrieken de nazi's meer bezighielden dan het winnen van de oorlog.

Het betrokken archief moet de toekomstige generaties al zijn verborgen waarheden kunnen ontsluiten. Daarom zal de MR-fractie voor deze tekst, een tekst van historisch belang, stemmen. (*Applaus op vele banken*)

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

### **Bespreking van de artikelen**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (900/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

*De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**13** Wetsvoorstel tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 2 april 2014 tot vaststelling van de nadere regels betreffende een federale bijdrage bestemd voor de financiering van bepaalde openbare dienstverplichtingen en van de kosten verbonden aan de regulering van en controle op de aardgasmarkt (974/1-3)

Voorstel ingediend door:

Benoît Friart, Bert Wollants, Leen Dierick, Frank Wilrycx

### **Algemene bespreking**

**13.01** Karine Lalieux, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

### **Bespreking van de artikelen**

Ces archives rendent tangible une réalité qui est un scandale absolu pour la raison. L'extermination a été accomplie par un pays hautement développé.

Dans *Les origines du totalitarisme*, Hannah Arendt souligne que la gestion de ces usines d'extermination importait plus aux nazis que le fait de gagner la guerre.

Les archives concernées, chers collègues, doivent pouvoir dire aux générations futures tout ce qu'elles recèlent de vérités cachées. C'est pourquoi, le groupe MR votera ce texte historiquement important. (*Applaudissements sur de nombreux bancs*)

Le **président**: La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (900/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**13** Proposition de loi portant confirmation de l'arrêté royal du 2 avril 2014 établissant les modalités de la cotisation fédérale destinée au financement de certaines obligations de service public et des coûts liés à la régulation et au contrôle du marché du gaz naturel (974/1-3)

Proposition déposée par:

MM. Benoît Friart, Bert Wollants, Mme Leen Dierick, M. Frank Wilrycx

### **Discussion générale**

**13.01** Karine Lalieux, rapporteur: Je m'en réfère au rapport écrit.

Le **président**: La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (974/3)

Het wetsvoorstel telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

*De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

## Huishoudelijk reglement

**14** Huishoudelijk reglement van de commissie bedoeld in artikel 66bis, § 1, eerste lid, van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse (859/1)

Zonder verslag

### **Algemene bespreking**

De algemene bespreking is gesloten.

### **Bespreking van de artikelen**

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (859/1)

Het huishoudelijk reglement telt 8 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

*De artikelen 1 tot 8 worden artikel per artikel aangenomen.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

## **15** Agenda

**15.01** **Laurette Onkelinx** (PS): Ik wens dat de regering hier vertegenwoordigd zou zijn.

De **voorzitter**: U heeft gelijk.

- *Mevrouw Marie-Christine Marghem, minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling betreedt het halfroond.*

**15.02** **Laurette Onkelinx** (PS): Na een periode

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (974/3)

La proposition de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

*Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

## Règlement d'ordre intérieur

**14** Règlement d'ordre intérieur de la commission visée à l'article 66bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements et de l'organe de coordination pour l'analyse de la menace (859/1)

Sans rapport

### **Discussion générale**

La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (859/1)

Le règlement d'ordre intérieur compte 8 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

*Les articles 1 à 8 sont adoptés article par article.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

## **15** Ordre du jour

**15.01** **Laurette Onkelinx** (PS): J'aimerais que le gouvernement soit représenté.

Le **président**: Vous avez raison.

- *Mme Marie-Christine Marghem, ministre de l'Énergie, de l'Environnement et de Développement durable, fait son entrée dans l'hémicycle.*

**15.02** **Laurette Onkelinx** (PS): Après un temps

van nietsdoen heeft de meerderheid het gaspedaal ingetrapt. Er zouden twee wetsontwerpen op de agenda van volgende week kunnen worden gezet: het wetsontwerp over de griffierechten en het ontwerp over de indexsprong, waarvoor de regering zonder enige motivering de urgentie gevraagd heeft. Door dat urgentieverzoek kunnen de parlementsleden die ontwerpen niet sereen bespreken. We hebben ter griffie van de Kamer amendementen ingediend, waarvoor we het advies van de Raad van State vragen, in de hoop dat de raad de onbillijkheid van het ontwerp en het ongrondwettelijk karakter van sommige bepalingen ervan zal aantonen. *(Applaus bij de socialisten)*

**15.03 Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Vorige week vroeg de meerderheid de urgentie voor het wetsontwerp tot verbetering van de werkgelegenheid, omdat bepaalde lonen in bepaalde sectoren op 1 april geïndexeerd dreigden te worden. De hoogdringendheid is inmiddels van de baan. We hadden dus de mogelijkheid om weloverwogen te werk te gaan, en hoorzittingen te organiseren, besprekingen te houden en de Nationale Arbeidsraad om advies te vragen. Het mocht echter niet zijn.

De afgelopen weken hebben we met betrekking tot de indexsprong tegenvoorstellen geformuleerd. We hebben amendementen op dat wetsontwerp ingediend, en we willen daaromtrent het advies van de Raad van State inwinnen, zodat we met kennis van zaken kunnen debatteren over de indexsprong, die een inefficiënte en onrechtvaardige maatregel is. We hopen dat u ons verzoek om advies zal steunen. *(Applaus bij Ecolo-Groen)*

**15.04 Meryame Kitir** (sp.a): De sp.a sluit zich aan bij de vorige sprekers. Wij hebben in de commissie getracht uitvoerig aan te tonen dat de indexsprong geen goede zaak is. Nog erger is dat de meerderheid eigenlijk geen enkel respect toont voor de sociale partners terwijl ze zelf het argument van de sociale partners te pas en te onpas gebruikt. Ook wij vragen het advies van de Raad van State.

**15.05 Catherine Fonck** (cdH): U hebt beslist inderhaast een indexsprong erdoor te drukken, terwijl er tijd genoeg was om de Nationale Arbeidsraad te raadplegen, en captains of industry en economen de maatregel als contraproductief beschouwen en vragen dat er voorrang zou worden gegeven aan het creëren van werkgelegenheid en aan de competitiviteit van de ondernemingen.

De indexsprong zal ook gelden voor sociale uitkeringen die tot de bevoegdheid van de

d'inertie, la majorité a mis les bouchées doubles. Deux projets de loi pourraient venir à l'ordre du jour la semaine prochaine: celui sur les droits de greffe et celui sur le saut d'index, pour lesquels le gouvernement a demandé l'urgence, sans justification. Cette urgence prive les parlementaires d'une discussion sereine. Nous avons transmis au Greffe de la Chambre des amendements pour lesquels nous demandons l'avis du Conseil d'État en espérant que celui-ci démontrera le caractère injuste du projet et le caractère anticonstitutionnel de certaines de ses dispositions. *(Applaudissements sur les bancs des socialistes)*

**15.03 Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): La semaine dernière, la majorité justifiait l'urgence pour le texte visant à la promotion de l'emploi par la "menace" d'indexation de certains salaires dans certains secteurs pour le 1<sup>er</sup> avril. Entre-temps, l'urgence a disparu. C'était une occasion de procéder avec méthode, avec des auditions, des discussions, une demande d'avis au Conseil National du Travail. Il n'en fut rien.

Ces dernières semaines, nous avons avancé des contre-propositions sur la question du saut d'index. Nous avons déposé des amendements sur ce texte, pour lesquels nous demandons l'avis du Conseil d'État afin de pouvoir débattre en toute connaissance de cause de ce saut d'index, mesure inefficace et injuste. Nous espérons que vous soutiendrez cette demande d'avis. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen)*

**15.04 Meryame Kitir** (sp.a): Le sp.a se rallie aux propos des intervenants précédents. Nous avons tenté en commission de démontrer en détail que le saut d'index ne constitue pas une bonne solution. Le pire, c'est que la majorité n'a aucun respect pour les partenaires sociaux, alors qu'elle-même brandit à tort et à travers l'argument des partenaires sociaux. Nous souhaitons également obtenir l'avis du Conseil d'État.

**15.05 Catherine Fonck** (cdH): Vous avez décidé d'un saut d'index et de passer en force, alors que vous aviez le temps de consulter le Conseil National du Travail, alors que des grands patrons et des économistes jugent la mesure contre-productive et demandent de privilégier la création d'emploi et la compétitivité des entreprises.

Le saut d'index s'appliquera aussi à des allocations sociales qui relèvent des compétences des

Gemeenschappen behoren, en de Raad van State heeft zich daarover niet kunnen uitspreken. Wij hebben amendementen ingediend en vragen dat ze om advies aan de Raad van State worden voorgelegd. (*Applaus bij cdH*)

**15.06 Raoul Hedebouw** (PTB-GO!) (*Frans*): Een week geleden voerde minister Peeters alarmistische argumenten aan om de urgentie te vragen.

(*Nederlands*) De regering wil de indexsprong er hoe dan ook snel doorjagen. Er was dus helemaal geen tijd meer voor sociaal overleg, een ernstig debat of het horen van deskundigen.

(*Frans*) Deze week blijken die argumenten pro urgentie plots niet belangrijk meer. Wilde de regering het parlementaire debat fnuiken om de socialeactiebereidheid te breken?

(*Nederlands*) Met de regelmaat van de klok zijn er vakbondsacties. De sociale beweging gaat nog steeds niet akkoord met deze maatregelen. Als de regering dit er snel wil doorduwen, zal dat niet lukken. Samen met de andere oppositiepartijen hebben wij twee amendementen ingediend waarin wij aan de Raad van State vragen om een en ander te bekijken, zodat wij in het Parlement een sereen debat kunnen voeren.

De **voorzitter**: De steun van 50 leden is vereist om het advies te vragen.

*De vraag om advies wordt bij zitten en opstaan aangenomen.*

## Geheime stemming

### **16 Rekenhof - Benoeming van een raadsheer (N)**

Aan de orde is de geheime stemming voor de benoeming van een raadsheer in het Rekenhof (Nederlandse Kamer).

De kandidaturen werden aangekondigd tijdens de plenaire vergadering van 12 maart 2015.

De subcommissie Rekenhof heeft alle kandidaten op 24 maart 2015 gehoord. De voorzitter van de subcommissie heeft verslag uitgebracht over deze hoorzitting in de Conferentie van voorzitters van 25 maart 2015.

Communautés, sans que le Conseil d'État ait pu se prononcer à ce sujet. Nous avons déposé des amendements et nous demandons qu'ils soient soumis pour avis au Conseil d'État. (*Applaudissements sur les bancs du cdH*)

**15.06 Raoul Hedebouw** (PTB-GO!) (*en français*): Il y a une semaine, le ministre Peeters usait d'arguments alarmistes pour demander l'urgence.

(*En néerlandais*) Le gouvernement entend précipiter le vote du saut d'index d'une manière ou d'une autre. Plus le temps donc d'organiser la concertation sociale, de mener un débat de fond ou d'auditionner des experts.

(*En français*) Cette semaine, les arguments en faveur de l'urgence se dégonflent. Le but du gouvernement était-il de court-circuiter le débat parlementaire pour briser le mouvement social?

(*En néerlandais*) Des actions syndicales sont organisées très régulièrement. Le mouvement social considère toujours que ces mesures sont indigestes. Si le gouvernement essaie de passer en force, il se cassera les dents. Avec les autres partis de l'opposition, nous avons déposé deux amendements dans lesquels nous demandons au Conseil d'État de soumettre toutes ces mesures à un examen rapproché afin que nous puissions en débattre sereinement à la Chambre.

Le **président**: Pour demander l'avis du Conseil d'État, il faut que 50 membres soutiennent cette demande.

*La demande d'avis est adoptée par assis et levé.*

## Scrutin

### **16 Cour des comptes - Nomination d'un conseiller (N)**

L'ordre du jour appelle le scrutin pour la nomination d'un conseiller à la Cour des comptes (Chambre néerlandaise).

Les candidatures ont été annoncées en séance plénière du 12 mars 2015.

La sous-commission "Cour des comptes" a entendu tous les candidats le 24 mars 2015. Le président de la sous-commission a fait rapport de ces auditions en Conférence des présidents du 25 mars 2015.

Het stuk met de namen van de kandidaten werd rondgedeeld (stuk nr. 985/1).	Le document portant le nom des candidats vous a été distribué (n° 985/1).
De stembiljetten werden reeds rondgedeeld.	Les bulletins de vote ont déjà été distribués.
Daar de stemming geheim is, mogen de stembiljetten niet ondertekend worden.	Le scrutin étant secret, les bulletins ne peuvent être signés.
We moeten eerst een of twee bureaus van stemopnemers bij loting samenstellen. Elk bureau bestaat uit vier leden. Ik stel u evenwel voor om voor de stemopneming de jongste twee leden aan te wijzen die heden aan het bureau hebben plaatsgenomen.	Nous devons d'abord procéder au tirage au sort d'un ou de deux bureaux de scrutateurs composés chacun de quatre membres qui seront chargés du dépouillement. Je vous propose cependant de désigner les deux membres les plus jeunes siégeant au bureau ce jour pour dépouiller le scrutin.
Geen bezwaar? ( <i>Nee</i> )	Pas d'observation? ( <i>Non</i> )
Aldus zal geschieden.	Il en sera ainsi.
De dames Nawal Ben Hamou en Yoleen Van Camp worden aangewezen om de stemmen op te nemen.	Mmes Nawal Ben Hamou et Yoleen Van Camp sont désignées pour dépouiller le scrutin.
Ik stel u voor dat de stembiljetten geteld worden in de Conferentiezaal, in aanwezigheid van de stemopnemers.	Je vous propose de procéder au dépouillement du scrutin à la salle des Conférences, en présence des scrutateurs.
Geen bezwaar? ( <i>Nee</i> )	Pas d'observation? ( <i>Non</i> )
Aldus zal geschieden.	Il en sera ainsi.
Ik verzoek elk lid om bij het afroepen van zijn naam zijn ongetekende stembiljet in de stembus te komen deponeren. Gelieve langs mijn linkerkant op het spreekgestoelte te komen en dit aan mijn rechterkant te verlaten.	À l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer son bulletin non signé dans l'urne, en montant à la tribune, de ma gauche à ma droite.
Ik wijs erop dat ongeldig zijn de stemmen uitgebracht op meer dan één kandidaat per mandaat.	Je rappelle que sont nuls les suffrages exprimés en faveur de plus d'un candidat par mandat.
Ik nodig de secretarissen uit de namen af te roepen.	J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal.
<i>Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.</i>	<i>Il est procédé à l'appel nominal.</i>
Heeft iedereen gestemd? ( <i>Ja</i> )	Tout le monde a-t-il déposé son bulletin dans l'urne? ( <i>Oui</i> )
Ik verklaar de stemming voor gesloten. Ik nodig de stemopnemers uit over te gaan tot de stemopneming.	Je déclare le scrutin clos et invite les scrutateurs à procéder au dépouillement.
<i>De vergadering wordt geschorst van 17.33 uur tot 17.40 uur.</i>	<i>La séance est suspendue à 17 h 33 et elle est reprise à 17 h 40.</i>
<b>17</b> Uitslag van de stemming voor de benoeming van een raadsheer in het Rekenhof (Nederlandse Kamer)	<b>17</b> Résultat du scrutin pour la nomination d'un conseiller à la Cour des comptes (Chambre néerlandaise)

Aantal stemmers	135	Nombre de votants
Blanco & ongeldige bulletins	2	Bulletins blancs & nuls
Geldige stemmen	133	Votes valables
Volstreekte meerderheid	67	Majorité absolue

Aantal stemmers	135	Nombre de votants
Blanco & ongeldige bulletins	2	Bulletins blancs & nuls
Geldige stemmen	133	Votes valables
Volstreekte meerderheid	67	Majorité absolue

Mevrouw Hilde François heeft 131 stemmen gekregen.

De heer Marc Galle heeft 1 stem gekregen.

De heer Herman Matthijs heeft geen stem gekregen.

Mevrouw Karin Staes heeft geen stem gekregen.

Mevrouw Veerle Straetemans heeft geen stem gekregen.

De heer Marc Van Hoeymissen heeft 1 stem gekregen.

De heer Rik Verlinde heeft geen stem gekregen.

Aangezien mevrouw Hilde François 131 stemmen heeft gekregen, dit is de volstreekte meerderheid, wordt zij benoemd tot raadsheer in het Rekenhof (Nederlandse Kamer).

### **18 Eventuele vervolgingen ten laste van een lid**

Bij brief van 18 maart 2015 zendt de procureur-generaal bij het hof van beroep te Luxemburg een dossier over, om de Kamer in de mogelijkheid te stellen in toepassing van artikel 59 van de Grondwet eventuele vervolgingen ten laste van één onzer collega's toe te laten.

Overeenkomstig artikel 160 van het Reglement worden de documenten verzonden naar de commissie voor de Vervolgingen.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

### **19 Verzending van een wetsvoorstel naar een andere commissie**

Ik stel u voor het wetsvoorstel van de heer Willy Demeyer, de dames Karine Lalieux en Özlem Özen en de heer Éric Massin tot aanvulling van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende

Mme Hilde François a obtenu 131 suffrages.

M. Marc Galle a obtenu 1 suffrage.

M. Herman Matthijs n'a pas obtenu de suffrage.

Mme Karin Staes n'a pas obtenu de suffrage.

Mme Veerle Straetemans n'a pas obtenu de suffrage.

M. Marc Van Hoeymissen a obtenu 1 suffrage.

M. Rik Verlinde n'a pas obtenu de suffrage.

Mme Hilde François, ayant obtenu 131 voix, soit la majorité absolue, est nommée conseiller à la Cour des comptes (Chambre néerlandaise).

### **18 Poursuites éventuelles à charge d'un membre**

Par lettre du 18 mars 2015, le procureur général près la Cour d'appel du Luxembourg a communiqué un dossier afin de mettre la Chambre en mesure d'autoriser éventuellement des poursuites à charge de l'un de nos collègues en application de l'article 59 de la Constitution.

Conformément à l'article 160 du Règlement, les documents sont renvoyés à la commission des Poursuites.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

### **19 Renvoi d'une proposition de loi à une autre commission**

Je vous propose de renvoyer à la commission de la Justice la proposition de loi de M. Willy Demeyer, Mmes Karine Lalieux et Özlem Özen et M. Éric Massin complétant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses,



middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen, met het oog op de wettelijke erkenning van de begeleide behandeling met diacetylmorfine (nr. 260/1) te verwijzen naar de commissie voor de Justitie, teneinde het toe te voegen aan het wetsvoorstel van de heer Willy Demeyer, de dames Karine Lalieux en Özlem Özen en de heer Éric Massin tot aanvulling van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen, met het oog op de wettelijke erkenning van gecontroleerde verbruiksruimtes voor druggebruikers (nr. 259/1).

Dit voorstel werd vroeger verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

## **20** Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 25 maart 2015, stel ik u ook voor het voorstel van resolutie (mevrouw Karolien Grosemans cs) inzake de toekomst van Defensie, nr. 988/1, in overweging te nemen.

Verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes, visant à la reconnaissance légale du traitement assisté par diacétylmorphine (n° 260/1) afin de la joindre à la proposition de loi de M. Willy Demeyer, Mmes Karine Lalieux et Özlem Özen et M. Éric Massin complétant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes, visant à la reconnaissance légale des lieux d'usage supervisés pour usagers de drogues (n° 259/1).

Cette proposition avait été précédemment renvoyée à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

## **20** Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 25 mars 2015, je vous propose également de prendre en considération la proposition de résolution (Mme Karolien Grosemans et consorts) relative à l'avenir de la Défense, n° 988/1.

Renvoi à la commission de la Défense nationale

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

### Urgentieverzoek

**20.01 Karolien Grosemans (N-VA):** Ik vraag de urgentie voor het voorstel van resolutie nr. 988/1. Het bevat aanbevelingen aan de minister van Defensie in het kader van het opstellen van zijn strategisch plan. Het is natuurlijk best dat die aanbevelingen er komen vooraleer het plan afgerond is.

*De urgentie wordt bij zitten en opstaan aangenomen.*

### Naamstemmingen

**21 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Dirk Van der Maelen tot de minister van Financiën over "de nieuwe circulaire inzake artikel 307 WIB 92" (nr. 26)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en de Begroting van 18 maart 2015.

Twee moties werden ingediend (MOT n( 026/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Dirk Van der Maelen;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Roel Deseyn en Robert Van de Velde.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

**21.01 Dirk Van der Maelen (sp.a):** Voor het eerst in 25 jaar parlementair mandaat, heb ik een interpellatie gehouden. (*Applaus*) Wat ik heb meegemaakt, is immers absoluut ongezien. In september 2010 werd een wet goedgekeurd die bepaalt dat, wanneer een Belgische vennootschap kapitaaltransfers doet naar een vennootschap gevestigd in een fiscaal paradijs of in een land dat op een door de OESO opgestelde lijst staat, die kapitaalbewegingen moeten worden gemeld aan de fiscus.

Op 16 december 2014 vroeg ik aan de minister van Financiën of die wet van toepassing is op de bewuste landenlijst van de OESO. De minister antwoordde affirmatief en beloofde een circulaire op te stellen. Omdat ik daarover niets meer vernam, interpelleerde ik de minister op 18 maart 2015. Hij antwoordde dat hij de beloofde circulaire niet opstelt omdat Luxemburg heeft geprotesteerd tegen het feit dat het op die landenlijst staat. De minister van Financiën weigert dus zonder meer de wet van 2010 – die nochtans geen enkele ruimte voor interpretatie laat – uit te voeren.

### Demande d'urgence

**20.01 Karolien Grosemans (N-VA):** Je demande l'urgence pour la proposition de résolution n°988/1. Celle-ci comporte des recommandations au ministre de la Défense dans le cadre de l'élaboration de son plan stratégique. Il serait évidemment préférable que ces recommandations puissent être formulées avant la finalisation du plan.

*L'urgence est adoptée par assis et levé.*

### Votes nominatifs

**21 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Dirk Van der Maelen au ministre des Finances sur "la nouvelle circulaire relative à l'article 307 du CIR 92" (n° 26)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Finances et du Budget du 18 mars 2015.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 26/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Dirk Van der Maelen;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Roel Deseyn et Robert Van de Velde.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

**21.01 Dirk Van der Maelen (sp.a):** J'ai développé une interpellation pour la première fois en 25 ans de mandat parlementaire. (*Applaudissements*) Car ce à quoi j'ai assisté, c'est vraiment du jamais vu. Une loi adoptée en septembre 2010 prévoit que quand une société belge effectue des transferts de capitaux vers une société établie dans un paradis fiscal ou dans un pays figurant sur la liste établie par l'OCDE, le fisc doit en être informé.

Le 16 décembre 2014, j'ai demandé au ministre des Finances si cette loi s'appliquait à la fameuse liste de l'OCDE. Le ministre m'a répondu que oui et il m'a promis de rédiger une circulaire. N'ayant plus reçu de nouvelles du ministre à ce sujet, je l'ai interpellé le 18 mars 2015. Il a alors répondu qu'il n'avait pas rédigé la circulaire car le Luxembourg s'était indigné de constater qu'il figurait sur cette liste. Le ministre des finances refuse donc tout bonnement d'exécuter la loi de 2010 – dont l'interprétation est pourtant univoque.

De geloofwaardigheid van ons Parlement staat op het spel. Toen LuxLeaks vorig jaar bekend geraakte, was 'het kot te klein' en de verontwaardiging huizenhoog. De wet van 2010 laat ons toe informatie te krijgen die het ons mogelijk maakt om het kaf van het koren te scheiden inzake het kapitaalverkeer naar Luxemburg, zodat wij de verdachte dossiers kunnen opsporen en laten onderzoeken. Wie de dure eden die vorig jaar werden gezworen, hard wil maken en wil dat de fiscale ontwijing naar Luxemburg wordt aangepakt, mag de eenvoudige motie straks niet goedkeuren. De regering moet respect opbrengen voor de Grondwet die bepaalt dat een minister de wet moet uitvoeren. (*Applaus bij sp.a*)

La crédibilité de notre Parlement est en jeu. Lorsque l'affaire LuxLeaks a éclaté l'an dernier, elle a été qualifiée d'inacceptable et a suscité l'indignation générale. La loi de 2010 nous permet d'obtenir des informations afin de séparer le bon grain de l'ivraie en matière de circulation des capitaux vers le Luxembourg, pour détecter les dossiers suspects et d'ordonner une enquête. Ceux qui souhaitent honorer les engagements solennels pris l'an dernier et lutter contre la fraude fiscale vers le Luxembourg ne devront pas adopter la motion simple tout à l'heure. Le gouvernement doit faire respecter la Constitution, qui stipule que tout ministre doit exécuter la loi. (*Applaudissements sur les bancs du sp.a*)

De **voorzitter**:

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	57	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

Le **président**:

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	57	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

## **22 Urgentieverzoek vanwege de regering**

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp tot instelling van de maximale marge voor loonkostenontwikkeling voor de jaren 2015 en 2016 (nr. 987/1).

Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

*De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.*

**22.01 Catherine Fonck** (cdH): Als u over de urgentie stemt, hoop ik dat u zich herinnert voor welke teksten u de urgentie vraagt. De saga van de schijnurgenties heeft nu wel lang genoeg geduurd!

## **23 Aangehouden amendementen op het voorstel van resolutie betreffende de situatie in Burundi (722/8)**

Stemming over amendement nr. 38 van Stéphane Crusnière cs tot invoeging van een considerans B/1

## **22 Demande d'urgence de la part du gouvernement**

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi instaurant la marge maximale pour l'évolution du coût salarial pour les années 2015 et 2016 (n° 987/1).

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

*L'urgence est adoptée par assis et levé.*

**22.01 Catherine Fonck** (cdH): Si vous votez l'urgence, j'espère que vous vous souviendrez des textes pour lesquels vous demandez l'urgence. La saga des pseudo-urgences a assez duré!

## **23 Amendements réservés à la proposition de résolution concernant la situation au Burundi (722/8)**

Vote sur l'amendement n° 38 de M. Stéphane Crusnière cs tendant à insérer un considérant B/1

(n).(722/8)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	54	Oui
Nee	77	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	134	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 43 van Stéphane Crusnière cs tot invoeging van een considerans B/1 (n).(722/8)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement aangenomen.

Stemming over amendement nr. 44 van Wouter De Vriendt cs tot invoeging van een considerans R (n).(722/9)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	54	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 39 van Stéphane Crusnière cs op punt 6. (722/8)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	53	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is punt 6 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 40 van Stéphane Crusnière cs tot invoeging van een punt 6/1 (n).(722/8)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

*(Stemming 5)*

(n).(722/8)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	54	Oui
Nee	77	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 43 de M. Stéphane Crusnière cs tendant à insérer un considérant B/1 (n).(722/8)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, l'amendement est adopté.

Vote sur l'amendement n° 44 de M. Wouter De Vriendt cs tendant à insérer un considérant R (n).(722/9)

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	54	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 39 de M. Stéphane Crusnière cs au point 6. (722/8)

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	53	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et le point 6 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 40 de M. Stéphane Crusnière cs tendant à insérer un point 6/1 (n).(722/8)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

*(Vote 5)*

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 41 van Stéphane Crusnière cs op punt 12. (722/8)

Vote sur l'amendement n° 41 de M. Stéphane Crusnière cs au point 12. (722/8)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming 5*)

(*Vote 5*)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is punt 12 aangenomen.

En conséquence, l'amendement est rejeté et le point 12 est adopté.

Stemming over amendement nr. 42 van Stéphane Crusnière cs tot invoeging van een punt 20/1 (n).(722/8)

Vote sur l'amendement n° 42 de M. Stéphane Crusnière cs tendant à insérer un point 20/1 (n).(722/8)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Stemming 5*)

(*Vote 5*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 45 van Wouter De Vriendt cs tot invoeging van een punt 23/1 (n).(722/9)

Vote sur l'amendement n° 45 de M. Wouter De Vriendt cs tendant à insérer un point 23/1 (n).(722/9)

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	55	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	136	Total

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	55	Oui
Nee	79	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

**24** Geheel van het voorstel van resolutie betreffende de situatie in Burundi (722/7)

**24** Ensemble de la proposition de résolution concernant la situation au Burundi (722/7)

**24.01** Stéphane Crusnière (PS): Ik betreur dat bepaalde amendementen die elementair zijn nog maar een keer door de meerderheid werden verworpen. Ik zal mij in dezen dus onthouden.

**24.01** Stéphane Crusnière (PS): Je regrette que des amendements pourtant élémentaires aient été une nouvelle fois rejetés par la majorité. Je m'abstiendrai donc.

De **voorzitter**:

Le **président**:

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	133	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	136	Total

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	133	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement.

**25** Wetsontwerp houdende instemming met het Aanvullend Protocol bij de Verdragen van Genève van 12 augustus 1949 betreffende de aanvaarding van een aanvullend onderscheidend embleem (Protocol III), aangenomen te Genève op 8 december 2005 (887/1)

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	135	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**26** Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake de Internationale Opsporingsdienst en met de Partnerschapsovereenkomst inzake de relaties tussen de Federale Archieven van de Bondsrepubliek Duitsland en de Internationale Opsporingsdienst, ondertekend te Berlijn op 9 december 2011 (900/1)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	135	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**26.01** Sébastien Pirlot (PS): Ik had willen voorstemmen.

De **voorzitter**: Waarvan akte.

**27** Wetsvoorstel tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 2 april 2014 tot vaststelling van de nadere regels betreffende een federale bijdrage bestemd voor de financiering van bepaalde openbare dienstverplichtingen en van de kosten verbonden aan de regulering van en controle op de aardgasmarkt (974/3)

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	134	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	136	Total

**25** Projet de loi portant assentiment au Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à l'adoption d'un signe distinctif additionnel (Protocole III), adopté à Genève le 8 décembre 2005 (887/1)

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	135	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

**26** Projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif au Service international de Recherches et à l'Accord de partenariat sur les relations entre les Archives fédérales de la République fédérale d'Allemagne et le Service International de Recherches, signés à Berlin le 9 décembre 2011 (900/1)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	135	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

**26.01** Sébastien Pirlot (PS): J'aurais voulu voter en faveur du projet de loi.

Le **président**: Dont acte.

**27** Proposition de loi portant confirmation de l'arrêté royal du 2 avril 2014 établissant les modalités de la cotisation fédérale destinée au financement de certaines obligations de service public et des coûts liés à la régulation et au contrôle du marché du gaz naturel (974/3)

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	134	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	2	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**28** Huishoudelijk reglement van de commissie bedoeld in artikel 66bis, § 1, eerste lid, van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse (859/1)

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	133	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet à la sanction royale.

**28** Règlement d'ordre intérieur de la commission visée à l'article 66bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements et de l'organe de coordination pour l'analyse de la menace (859/1)

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	133	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het huishoudelijk reglement aan.

**29** Goedkeuring van de agenda

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergaderingen van woensdag 1 april 2015 en donderdag 2 april 2015.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

*De vergadering wordt gesloten om 18.02 uur. Volgende vergadering woensdag 1 april 2015 om 10.00 uur.*

En conséquence, la Chambre adopte le Règlement d'ordre intérieur.

**29** Adoption de l'ordre du jour

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du mercredi 1<sup>er</sup> avril 2015 et jeudi 2 avril 2015.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

*La séance est levée à 18 h 02. Prochaine séance plénière le mercredi 1<sup>er</sup> avril 2015 à 10 heures.*